

EMAN
...oneens...

AMIGOE

109E JAARGANG — NO.: 247 MAANDAG 26 OKTOBER 1992

Preke
Altijd Later Maatschappij

CIA over neergeschoten KAL-vliegtuig:

Mogelijk nog overlevenden in Sovjet-kampen opgesloten

SEOUL - De Amerikaanse geheime dienst CIA sluit niet uit dat er overlevenden zijn na het neerstorten van een Zuidkoreaans vliegtuig in 1983 boven het schiereiland Sachalin in het uiterste oosten van de toenmalige Sovjetunie. Dit heeft een lid van het Zuidkoreaanse parlement maandag in Seoul verklaard.

Sonn Se-Il drong er bij de regering op aan opnieuw onderzoek te doen naar de toedracht van het neerstorten van KAL-vlucht 007 in september 1983. Een woordvoerder van de Russische inlichtingendienst in Moskou heeft sceptisch gereageerd. Volgens het CIA-rapport hebben mensen die kort geleden de Sovjetunie verlaten hebben, gezegd dat overlevenden onmiddellijk na de ramp zijn opgesloten in kampen voor dwangarbeiders. Dit zou verklaren waarom er geen stoffelijke overschotten of delen van het neergestorte toestel gevonden zijn, aldus de parlementariër die lid is van de oppositie en in de jaren zestig naam maakte als een van de leiders van de studentenbeweging. De CIA gaat ervan uit dat de Boeing-747 op het water geland is, omdat het toestel nog twaalf minuten in de lucht gebleven was nadat het door een raket getroffen was.

Moskou heeft steeds gezegd dat de KAL-machine bezig was aan een spionagevlucht boven het strategisch belangrijke uiterste oosten van de Sovjetunie. President Boris Jeltsin van Rusland heeft Seoul twee weken geleden tot dan toe geheim gehouden documenten rond de rampvlucht overhandigd, waaronder kopieen van de gegevens van de zwarte doos. Het nieuwe materiaal bood geen afdoende verklaring voor de achtergronden van het ongeluk in 1983.

Israël: vergelding na Hezbollah-aanslag

Rabin: Niet volledig weg uit Golan-vlakte

JERUZALEM - Israël zal in het geval er een vredesregeling met Syrië komt zich niet volledig terugtrekken uit de bezette Golan-hoogte. Dat heeft premier Yitzhak Rabin zondag in de wekelijkse kabinetsbijeenkomst gezegd, zo meldde de Israëlische radio. De boodschap van Rabin was onder meer bedoeld voor kolonisten uit de Golanhoogte die zondag tijdens het kabinetsberaad tegen een mogelijke teruggave van gebied aan Syrië protesteerden. Rabin had later op de dag ook een duidelijke boodschap voor de Hezbollah-militanten in het zuiden van Libanon: namelijk dat Israël hard zal terugslaan voor de aanslag op Israëlische militairen van wie er vijf om het leven kwamen en er ook vijf gewond raakten.

Rabin verklaarde tijdens het kabinetsberaad dat de Israëliers zich willen terugtrekken op een niveau dat veilige en erkende grenzen garandeert. In een werkdocument, dat aan Syrische onderhandelaars in Washington is gepresenteerd, wordt echter niet duidelijk waar die veilige en erkende grenzen zich moeten bevinden. De - zevende ronde van de - vredesonderhandelingen over het Midden-Oosten worden maandag onder meer hervat in Washington en Den Haag. In de laatste stad komen de milieuproblemen van/in de regio aan de orde die op termijn voor grote politieke problemen en spanningen kunnen zorgen als er geen oplossing voor komt.

De Israëlische minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres, verklaarde zondag dat hij Iran als grootste bedreiging voor de vrede in het Midden-Oosten ziet. De nucleaire ambities van Iran in combinatie met religieuze intolerantie vormen het grootste probleem in het Midden-Oosten, zei Peres tegenover een Franse televisiezender.

Peres verklaarde ook heel goed over vrede te kunnen onderhandelen zonder dat daarbij PLO-leider Yasir Arafat betrokken wordt. "Het is niet nodig dat Arafat daarbij is. Er bestaat een Palestijnse delegatie waar wij mee kunnen onderhandelen en dialoog mee onderhouden. En Arafat steunt nog steeds het terrorisme en het geweld. We missen hem niet."Honderden boze joodse kolonisten blokkeerden zondagavond het verkeer in Jeruzalem en eisten nieuwe veiligheidsmaatregelen nadat een Israëlische soldaat zondag in de stad Hebron op de westelijke Jordaanoever was doodgeschoten. De aanslag werd opgeeist door de Islamitische Hamas-beweging, die gekant is tegen de Israëlische/Arabische/Palestijnse vredesonderhandelingen.

TANK OPGEBLAZEN

Premier Rabin heeft zondag later op de dag gedreigd dat Israël "met ijzeren vuist" terug zal slaan na de bomaanslag van de pro-Iraanse Hezbollah in de door Israël ingestelde veiligheidszone in zuid-Libanon eerder op de dag. Bij de aanslag, de zwaarste in zuid-Libanon in twee jaar, kwamen vijf Israelische militairen om het leven en werden vijf militairen gewond, van wie drie ernstig. De Hezbollah blies net binnen de veiligheidszone een tank van het Israëlische leger op, die deel uit maakte van een konvooi van legervoertuigen. De aanslag vond plaats op tweehonderd meter van een post van de Verenigde Naties (VN), waar Noorse militairen gelegerd zijn. Rabin verklaarde wel dat Israël bij zijn reactie niet zijn inspanningen om vrede in het Midden-Oosten te bereiken uit het oog zal verliezen.

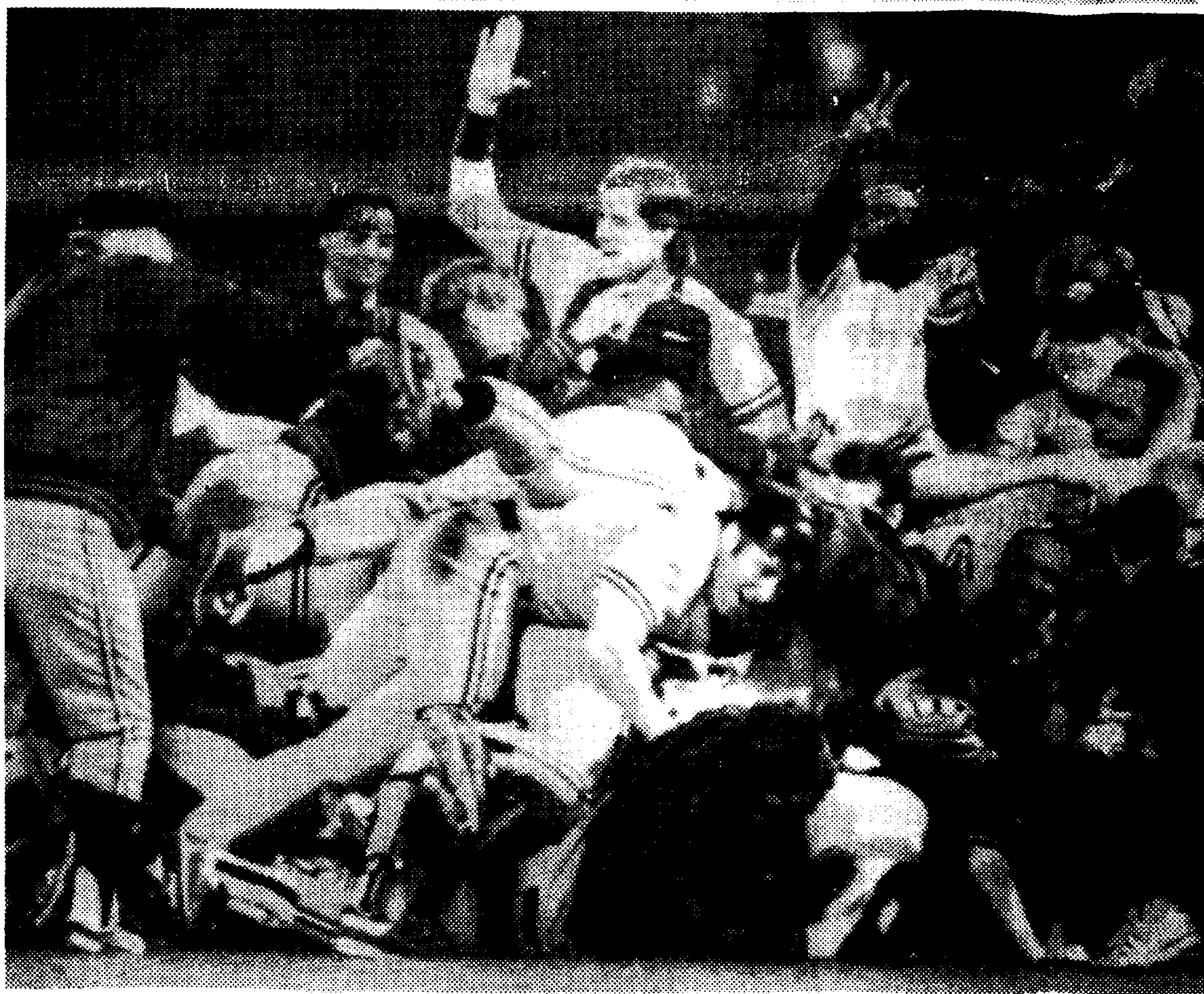
Verzetsstrijders in zuid-Libanon maakten zich op voor Israëlische lucht- of artillerie-aanvallen.

In de veiligheidszone, die Israël in 1985 instelde om aanvallen van Palestijnse guerrillastrijders af te slaan, patrouilleren Israëlische en zuid-Libanese milities. Ook zijn er tientallen Israëlische soldaten en driedulzend militairen van het Zuidlibanese leger (SLA). Dit wordt door Israël gesteund.

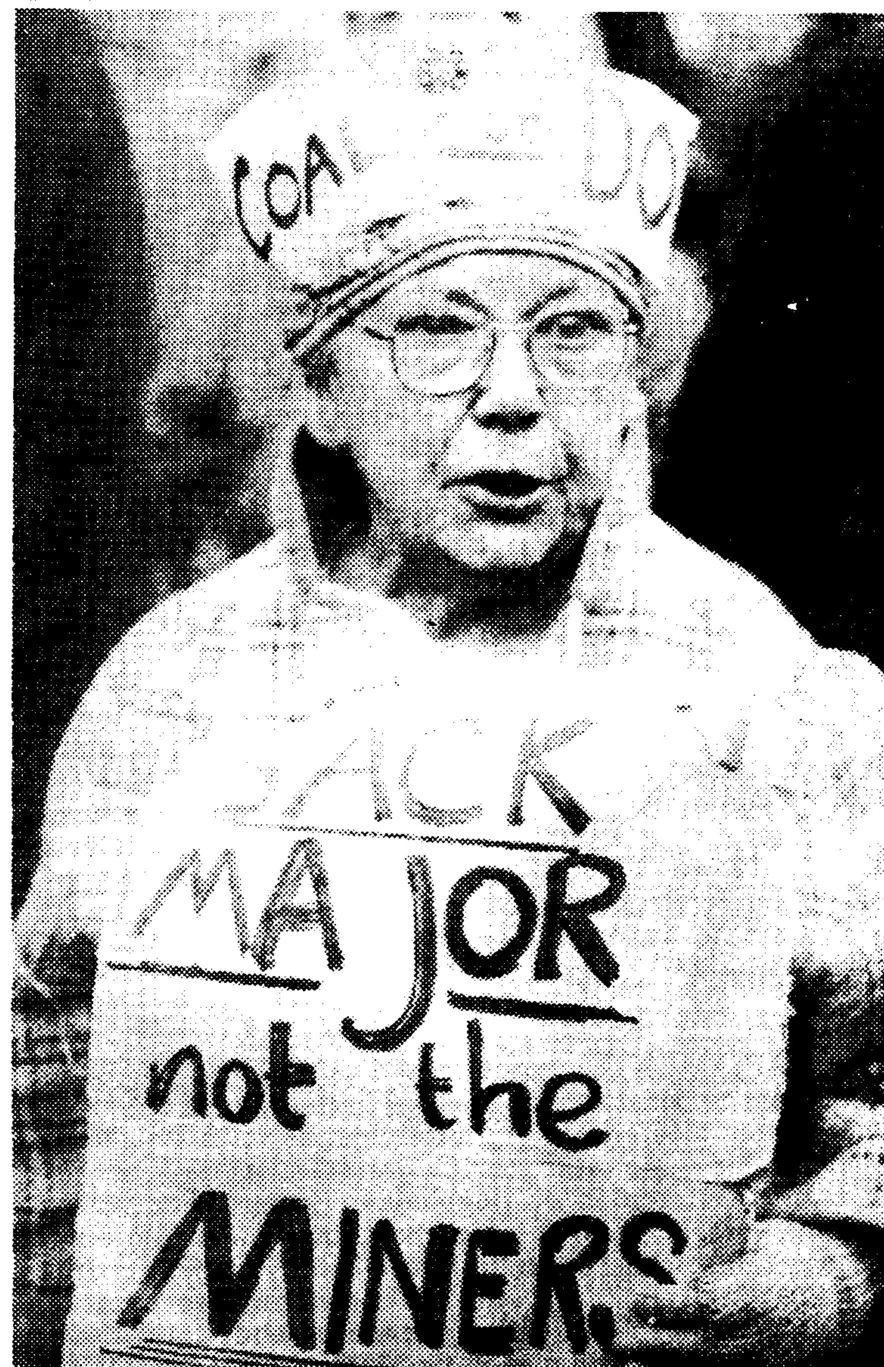
Israël heeft vanmorgen in Libanon doelen van guerrillastrijders beschoten kort nadat een hoge generaal wraak had gezworen voor de dood van vijf soldaten die zondag in een hinderlaag waren gevallen. Dit verluidt uit Israëlische veiligheidsbronnen. In heel zuid-Libanon zijn guerrillastrijders in verhoogde staat van waakzaamheid, in afwachting van Israelische wraakacties met luchtmacht, artillerie of grondaanvallen voor de overval op een Israëlisch konvooi.

ATLANTA - De complete ploeg van de Toronto Blue Jays stormde het veld op na de laatste uit in de zaterdag gespeelde World Series wedstrijd tegen de Atlanta Braves. De Blue Jays wonnen met 4-3 en behaalden zo het eerste wereldkampioenschap honkbal voor een Canadese club.

Blue Jays vieren winst in World Series



Major moet verdwijnen



■ *LONDEN - Ter ondersteuning van het protest tegen de sluiting van een aantal Britse mijnen demonstreerden zo'n honderdduizend Britten zaterdag in Londen. Het was meteen ook een demonstratie tegen het kabinet-Major. De boodschap was duidelijk: Major moet ontslagen worden en niet de mijnwerkers.*

Na aankondiging mijnsluiting:

Tienduizenden betogen tegen Britse premier

LONDEN - In de Britse hoofdstad Londen hebben mijnwerkers zondag massaal gedemonstreerd tegen de regering Major, die onlangs de sluiting van 31 mijnen en daarmee het ontslag van dertigduizend mijnwerkers aankondigde.

Volgens de vakbondsorganisatie TUC, die tot de "mars voor arbeidsplaatsen" had opgeroepen, gaven enkele tienduizenden mijnwerkers aan de oproep gehoor. De politie stelde dat circa 150.000 mensen aan de betoging, die in Hydepark ten einde liep, deelnamen. De vakbonden kwamen met een nog hogere schatting: Ruim tweehonderdduizend demonstranten.

De betogers - mijnwerkers en andere tegenstanders van het regeringsvoorstel om de meeste mijnen te sluiten - waren uit het gehele land met bussen naar Londen gekomen. Onder zwaar nood-weer trok de menigte, voorafgegaan door een blaaskapel, langs het regeringscentrum en over Trafalgar Square en Piccadilly Circus.

PRAAG - Tsjechische en Slowaakse politici zijn zondag in het Slowaakse Javorina een nieuwe ronde onderhandelingen begonnen over de toekomstige samenwerking na de opdeling van Tsjechoslowakije per 1 januari.

MAN vraagt garanties OM-onderzoek

WILLEMSTAD — MAN-leider Don Martina heeft een vergadering aangevraagd van de commissie Justitie van de Staten, in verband met het uitlekken van vertrouwelijke gegevens bij het Openbaar Ministerie.

De partij wil dat ook de minister van Justitie bij deze vergadering aanwezig is. De MAN wil weten welke stappen kunnen worden ondernomen om herhaling van het gebeurde te voorkomen en wil van de minister de garantie dat onderzoek naar corruptie in de gemeenschap wordt doorgezet.

Hongaarse activisten blokkeren Donau-werk

BRATISLAVA - Hongaarse demonstranten hebben zaterdag verhinderd dat Tsjechoslowaakse arbeiders een toevoerkanaal naar de omstreden Gabcikovo-dam, gelegen aan de Donau aan de Hongaars-Tsjechoslowaakse grens, verder hebben laten vollopen.

Dat heeft de directeur van de voor de werkzaamheden verantwoordelijke onderneming, Julius Binder, tegenover het Tsjechoslowaakse persbureau CSTK bevestigd. De naar schatting tweehonderd demonstranten, voor het merendeel milieu-activisten, profiteerden van een moment van onachtzaamheid van de politie en wisten het bouwterrein te bezetten. Binder wilde geen nadere bijzonderheden over de actie geven. Hij zei contact te onderhouden met het Slowaakse ministerie van Binnenlandse Zaken, dat beslist wat verder zal worden ondernomen.

De demonstranten maken bezwaar tegen de dam omdat de waterkrachtcentrale een ecologische ramp tot gevolg zou hebben. Hongarije stapte in 1989 in verband met de protesten van de milieubeweging uit het project.

Amerikaanse luchtvaartdienst:Sprake van structurele fout

Boeing-werknemer: Ondeugdelijk materiaal bij ophanging motoren

DEN HAAG - Vliegtuigfabrikant Boeing installeert in veel vliegtuigen ondeugdelijk materiaal. Deze beschuldiging uitte Boeing-werknemer Richard Father zaterdagavond in het televisieprogramma NOVA. Boeing leverde geen inhoudelijk commentaar op de beschuldiging, maar wees er wel op dat Father onder behandeling van een psychiater is. Wel heeft de Amerikaanse luchtvaartdienst FAA laten weten dat ook de passagiers-vliegtuigen van Boeing mogelijk niet zo veilig zijn wat de ophanging van hun motoren betreft. Op Schiphol werd in het weekeinde alarm gegeven voor een El Al-Boeing die problemen met een van de motoren constateerde. Het bleek achteraf loos alarm te zijn geweest.

Technisch ingenieur Father was in het verleden betrokken bij de controle op vliegtuigonderdelen bij Boeing. Volgens Father dwong Boeing hem regelmatig ondeugdelijke onderdelen goed te keuren. Dat gebeurde vooral om goedkoper te kunnen produceren. De Boeing-werknemer acht dat de oorzaak van het ongeluk met de Boeing van Lauda Air in 1989 in Thailand. Ook de vliegramp in de Bijlmer zou te wijten kunnen zijn aan het gebruik van ondeugdelijk materiaal, zei hij.

De Amerikaan is dezer dagen in Nederland om de plaats van de ramp in de Bijlmer te bezoeken. Hij zegt met zijn onthullingen zijn geweten te willen sussen. Boeing bevestigde zaterdag dat Father employee is van de vliegtuigfabrikant. Boeing woordvoerder Steven Smith liet echter in een reactie op de beschuldigingen weten dat Father met ziekteverlof is op verzoek van zijn psychiater.

De psychiater had om ziekteverlof verzocht nadat Father had gedreigd naar zijn werk te komen met een geweer en zijn collega's wat aan te doen. Smith benadrukte dat Father niet in Amsterdam is als vertegenwoordiger van de Boeingfabrikant. Hij is ook niet betrokken bij het onderzoek naar de ramp in de Bijlmer, zei Smith. Inhoudelijk wilde hij niet op de aantijgingen van Father ingaan.

De Amerikaanse luchtvaartdienst FAA vindt dat ook de Boeings - 747 voor passagiers verhoogde kans hebben op hetzelfde mankement als de El Al Boeing die drie weken geleden in Amsterdam neerstortte. De FAA denkt dat de oorzaak van het ongeluk een structurele fout is in de borgpennen die gebruikt worden voor de motorophanging aan de vleugels.

Een Boeing 747-100 passagiersvliegtuig van El Al heeft zaterdagavond om 22.24 uur een zogenoemde voorzorgslanding gemaakt op Schiphol. Aanleiding daarvoor was een oplichtend alarmlampje in de cockpit dat waarschuwt voor brand in de hulpstraalmotor in de staart, die zorgt voor de energievoorziening van het vliegtuig als het op de grond staat. Het bleek loos alarm te zijn, zo is achteraf vastgesteld, aldus een woordvoerder van de luchtverkeersbeveiliging.

Het vliegtuig kwam uit Londen. Bij een voorzorgslanding is de brandweer van Schiphol paraat. De landing werd vanuit noordelijke richting uitgevoerd op baan 19R, de Zwanenburgbaan.

Economische samenwerking met tientallen landen

Tsjetsjenie: Voortaan onafhankelijke staat

MOSKOU - Tsjetsjenie, een autonome republiek in de Russische Kaukasus, is een onafhankelijke staat. Dit heeft het persbureau Itar-Tass maandag opgetekend uit de mond van president Djochar Doedajev.

"De erkenning van Tsjetsjenie als onafhankelijke staat is een voldongen feit", aldus de Tsjetsjeense president in een gesprek dat hij zondag voerde met journalisten in de hoofdstad Grozny. Net als Tatarstan, een republiek in het midden van de Russische federatie, heeft Tsjetsjenie in maart niet het verdrag van de federatie getekend. Generaal Doedajev legde zijn verklaring af na terugkeer uit de Verenigde Staten en Groot-Brittannie. In die landen is hij op bezoek geweest op uitnodiging van zakenlieden.

"Wij hebben overeenkomsten voor economische samenwerking ondertekend met enkele tientallen landen. Dat die landen met Tsjetsjenie willen samenwerken, vloeit voort uit het feit dat wij het enige stabiele land zijn in de Kaukasus", aldus de president. Hij zei dat hij een belangrijk contract gesloten heeft met een Westerse oliemaatschappij, maar noemde geen naam.

Volgens generaal Doedajev kunnen Oezbekistan, Azerbajdzjan, Tadzjikistan, Tatarstan, Basjkortostan -- waarvan de vroegere naam Basjkirie is, een autonome republiek in het zuidoosten van Rusland -- en Tsjetsjenie, staten met een "reusachtig economisch potentieel" een gezamenlijk economisch beleid voeren dat als grondslag kan dienen voor een onafhankelijke politiek van deze landen. 2

PIKA

UIT EEN politiek radiopraatje. "Geachte toehoorders, wij van de partij .... bedrijven geen politiek met deze zaak, maar willen wel aan de kaak stellen dat anderen dit *wel* doen."

*****

DE PERS heeft met haar bezorgdheid de afgelopen week over de bedreigde persvrijheid een nogal ambivalente houding getoond. Indien het Openbaar Ministerie weet dat de pers belangrijke informatie heeft en die opeist, dan zal een journalist zich altijd op bronbescherming kunnen beroepen. Die bron wil hij ten koste van alles beschermen, omdat anders het vertrouwen van die bron in hem geschaad wordt. Het Openbaar Ministerie en de rest van de samenleving moet daar maar begrip voor hebben. Het Openbaar Ministerie wil zijn bronnen in een onderzoek ten bate van de gemeenschap ook beschermen. Dat mag niet, vinden sommigen van de pers. En ook daar moet het Openbaar Ministerie en de rest van de samenleving maar begrip voor hebben...

** ***

In:

1. Zeggen dat Jossy Cijntje een jokkebrok is.
2. Om de vijf minuten kijken of er iemand ook iets in jouw brievenbus heeft gegooid.
3. Mensen laten denken dat je echt wilt dat de Landsradiozaak haarfijn uitgezocht wordt.
4. Bluffen dat je weet wie de volgende gevolmachtigd minister van de Antillen in Nederland wordt.
5. Bluffen tegen je baas dat je maandag 9 november lekker niet komt werken vanwege de koningin.
6. Bluffen dat je kanaal 8, 10, 11, 12 èn TDS haarscherp binnenkrijgt zonder je televisie-antenne te hoeven draaien.

Uit:

1. Denken dat je als Jossy Cijntje ooit nog eens een politieke partij mag gaan hervormen.
2. Zo stom zijn dat je alleen een postbusnummer hebt als correspondentieadres.
3. Mensen die denken dat rechter Goossens het vooronderzoek zal staken.
4. Denken dat Antilliaanse politici naaste familie in de Bijlmer hebben wonen.
5. Denken dat het Huis van Oranje sympatiseert met de FOL.
6. Op vakantie in Amerika zeggen dat je bij de televisie op Curaçao werkt.

*****

ONS PAPIAMENTU wordt met de dag rijper en dat is prettig om te constateren. Nieuwe buitenlandse enten aan de taalboom moeten nog hun uiteindelijke vorm krijgen.

Hieronder een aantal schrijfwijzen die eigenlijk niet juist zijn. Gelezen in de dagbladen. Erkondishon (èrkondeshen), vorsgot, vorskot (voorschot), amptenaar (amtenar), dat werkelijk (daadwerkelijk), vak-bond (vakbond), drèkrais en drèk-reis (drag race). Tussen haakjes staat de schrijfwijze volgens Joubert of het buitenlands equivalent.

Er zijn woorden die niet in de huidige druk van Joubert voorkomen, maar misschien wel met de gebruikte schrijfwijze voor opname in aanmerking komen bij de volgende druk omdat ze op de Antillen en Aruba algemeen gebruikt worden. Het gaat om woorden als: kaktes, djoiraid, feun, sgak, bòlrum, mareshosé.

Gelieve ook kennis te nemen van een vrij nieuwe trend die in twee weken de volgende speelse woorden opleverde: kokainero, mariwanero en burachero. Dat zijn respectievelijk lieden die cocaïne, marihuana en wel heel erg veel alcohol gebruiken. De dronkenlap is volgens Joubert nog altijd een nette buraché. Zo wordt een taalminnaar wellicht gauw een papiamentero. Tot slot: een ereprijs gaat naar de politievoorlichtingsdienst die het originele neologisme 'drugsgenoten' bedacht als verfrissend synoniem voor de dagelijks samenkomende chollers.

*****

Politicus: "De pers moet het volk opvoeden en informeren."

Pers: "Wij informeren u, dat wij het volk informeren over uw opvoeding."

****

"Preventieve misdaadbestrijding, wat is dat ook al weer?"
"Dat is als je je huis laat traliën en een .32 aanschaft"

***

Wát?! Zit u nog niet in een *service club*? Hoe is het mogelijk.

***

De tijd is rijp voor een *service club* van mensen die nog niet in een *service club* zitten.

*****

UITSMIJTER: HOOFDREDACTEUR Galán Melendrez: het was geen lek, maar een gleuf.

Raad van Kerken biedt scholen lesproject aan

WILLEMSTAD — De Raad van Kerken te Curaçao heeft gisteren het eerste deel van een onderwijsproject aan de Curaçaose scholen aangeboden. Het project is opgesteld in het kader van '500 jaar evangelisatie'. De samenstellers hebben een raamwerk gemaakt dat bruikbaar is voor elk type onderwijs vanaf de hoogste klassen van de basisschool.

Er is gekozen voor drie blokken, een voor elk schooltrimester. Voorlopig is alleen het eerste blok op schrift verschenen. Voor de overige twee blokken wachten de samenstellers op commentaar van de onderwijsgevenden op het eerste blok. Daarmee kunnen vier lesuren gevuld worden.

In het eerste blok valt het accent op de het aanreiken van de geschiedenis. De leerling kan volgens de Raad van Kerken met het aangereikte materiaal ontwikkelingen en samenhangen zelf ontdekken. Het materiaal geeft een uitgebreide handleiding voor de docent. Bij het eerste blok hoort tevens een bundel met informatie omtrent 500 jaar evangelisatie. Daarin staat de visie van pater Amado Römer, drs. Eddy Jonis en ds. Piet Gilhuis.



■ *Curasol Resort wordt vooral groen. In de kwekerij groeien al meer dan dertigduizend bomen en planten. Over het gehele resort wordt een modern irrigatiesysteem aangelegd. Het water, dat hiervoor nodig is, komt van de waterzuiveringsinstallatie Klein Hofje.*

Bloeiende business op Curasol-kwekerij

WILLEMSTAD — Nog dit jaar gaan de eerste mahokbomen de grond in op Curasol Resort. Op het moment dat met de bouw van appartementen en villa's wordt begonnen, kan de aanleg van de groenvoorzieningen langs de wegen en de golfbaan beginnen. De planten en bomen voor het resort worden gekweekt in de eigen plantenkwekerij.

Inmiddels groeien in de plantenkwekerij al meer dan dertigduizend bomen en planten. Er is gekozen voor soorten die aangepast zijn aan de omstandigheden op Curaçao. Zij groeien goed op kalkgrond en kunnen tegen eventuele droogte en zout. Daardoor krijgt Curasol Resort een uniek karakter met vegetatie die vooral op Curaçao voorkomt.

Voor de aanleg van de golfcourse is een deel van het terrein schoongemaakt. Maar men heeft de mooie bomen weten te behouden. De struiken van de wabi en de pal'i lechi, die alles overgroeien, zijn weggehaald. Zij geven ruimte aan fruitbomen en bloeiende bomen, zoals de tamarinde, de flamboyan en mango. Ook de typische cactussen en kalabassen hebben de shovels laten staan.

Op dit moment ligt het accent op de teelt van bomen. Deze komen langs de wegen in het resort en bij de golfbaan. In de kwekerij staan verschillende soorten palmen, amandel- en mangobomen, kenepa's, zeedruiven en cactussen. In een later stadium wordt het accent verlegd naar lagere begroeiing, zoals de ficus, trinitaria en oleander.

De bewoners van Curasol Resort kunnen in de toekomst bij de plantenkwekerij terecht voor planten en bomen rond hun huis. Het overgrote deel van de vegetatie is bestemd voor het resort. Geïnteresseerden krijgen binnenkort echter de mogelijkheid om palmen te kopen bij de kwekerij van Curasol Resort.

Op het terrein van Curasol Resort liggen waterputten die vroeger zijn gegraven. Deze worden benut voor de bewatering van de bomen en planten in de kwekerij. In de toekomst wordt het water van de waterzuiveringsinstallatie Klein Hofje gebruikt voor de irrigatie van de golfbaan en de groenvoorzieningen binnen het resort.

Nog geen hoger beroep van Land

WILLEMSTAD — Minister Suzy Römer zal dinsdag aan de pers bekend maken of het Land in hoger beroep gaat in de zaak tegen Noticiero.

Het O.M. verloor vrijdag het kort geding dat bedoeld was om publikatie van vertrouwelijke getuigenverklaringen te voorkomen. De geheime stukken zijn afkomstig uit het onderzoek naar corruptie waarbij mogelijk Landsradio en minstens twee (ex-)bestuurders betrokken zijn. Het geding werd gestart omdat het onderzoek door publikatie in gevaar kon komen.

Het Openbaar Ministerie is niet gemachtigd zelfstandig in hoger beroep te gaan. De regering moet de beslissing nemen. Gebruik is dat de premier die bekend maakt. Het is niet duidelijk wie van de regering vorige week de beslissing heeft doorgegeven aan het Openbaar Ministerie om via advocaat Rob Blaauw een kort geding te beginnen.

Medische congressen in november

WILLEMSTAD — Curaçao Tropical International Congress zal voor de achtste maal op Curaçao plaatsvinden van 16 tot en met 27 november in het International Trade Center.

Het oorspronkelijk tandheelkundige congres is inmiddels uitgegroeid tot een organisatie, stichting Intercongress, die zich bezighoudt met het organiseren van congressen op Curaçao voor medici uit alle werelddelen. In 1983 vond voor het eerst het Curacao Tropical Dental Congress plaats. De filosofie van het congres was en is heden ten dage nog steeds kort samengevat: een op hoog peil staand wetenschappelijk programma in een tropische sfeer.

Deze filosofie is succesvol gebleken: de combinatie van een wetenschappelijk interessant programma en een plezierige omgeving is een waarborg voor een geslaagde congresweek. In de jaren na 1983 heeft de organisatie dan ook een gestage groei doorgemaakt. Niet voor niets is door de Kamer van Koophandel en Nijverheid in het kader van de *Curaçao Tourism Award* 1991 aan de Curaçao Tropical-organisatie *the honorable mention for a meritorious contribution* toegekend.

Dit jaar zullen gedurende twee weken elf congressen en/of cursussen in verschillende disciplines plaatsvinden, te weten voor chirurgen, dierenartsen, fysiotherapeuten, huisartsen, mondhygiënisten en tandartsen. Van 16-20 november: tweede internationaal urologisch congres, *sports science & rehabilitation*, implantologie beginners en hygiëne in de tandartsspraktijk. Van 23-27 november: eerste internationaal algemeen chirurgisch congres, urologie voor huisartsen, McKenzie *A-course*, implantologie gevorderden, hygiëne in de tandartspraktijk, orthodontie, *advanced course in dentistry* en nascholingsweek dierenartsen.

In de middag- en avonduren is er een sociaal programma zodat met name de buitenlandse deelnemers op een aangename manier kennis maken met het eiland. Ondanks het feit dat de samenwerking met de lokale verenigingen soepel verloopt, is de organisatie er trots op dat het congres zonder verdere eilandelijke steun tot stand komt. In 1991 waren er meer dan vijfhonderd deelnemers. Uiteraard hoopt men dit aantal te overtreffen.

WILLEMSTAD — Bij het benzinepompstation te Brievengat is vanochtend omstreeks kwart voor drie een 38-jarige man beroofd door twee voor hem onbekende overvallers. Hij werd met een scherp voorwerp in de borst gestoken. Een ambulance bracht de man naar het ziekenhuis. De recherche onderzoekt de zaak.

Kortsluiting door rat

Drie storingen in elektriciteitsnet

WILLEMSTAD — Een aantal storingen bij de elektriciteitscentrale en bij twee transformatorhuisjes heeft Curaçao zondag en vanmorgen geplaagd met stroomstoringen. De manco's zijn inmiddels verholpen. Een rat heeft een van de storingen op zijn geweten; hij veroorzaakte kortsluiting in een van de trafogebouwen.

Zondagochtend omstreeks 06:00 uur brandde een deel van een transformatorhuis te Montagne door. Er ging iets mis bij een overschakelprogramma dat in werking werd gesteld voor het plegen van normale onderhoudswerkzaamheden. De storing duurde anderhalf uur. Na de technische beurt werd zonder problemen in de middag overgeschakeld op het normale circuit.

Omstreeks 18:00 uur sloeg een turbine-generator bijde KAE af. Dat gebeurde automatisch via een beveiligingssysteem. De technische storing name een derde deel van de energietoevoer naar Kodela weg. Het vermogentekort betekende dat een groot deel van het eiland zonder stroom zat. Alleen Banda'bao, Montagne, Jandoret, Boca Samí en Hato bleven gespaard. Kodela ving met een gasturbine de tekort ugval op. Maar binnen een uur kon de KAE de stoomturbine weer op volle toeren laten draaien.

Maandag omstreek 01:00 uur raakte de transformator op het L.B. Smithplein te Otrobanda buiten werking. Een binnengedrongen rat is verantwoordelijk voor de storing. Een uur later was het grootste deel van Otrobanda weer van elektriciteit voorzien. Om 04:30 uur hadden ook de straten in de directe omgeving weer stroom.

Aldus Robert Betrian van Kodela en Ludwig Muyden van KAE.

WILLEMSTAD — Vrijdag is de 41-jarige A.S. thuis aangehouden door de politie in verband met doorrijden na een botsing. Hij raakte met zijn Dodge op de hoek Van Staverenweg-Snipweg een andere auto. De bestuurder daarvan liet het er niet bij zitten en schakelde de politie in. S. bekende dat hij was doorgereden. Hij verkeerde onder invloed van alcoholhoudende drank.

WILLEMSTAD — Een vrouw die zaterdag van haar tas beroofd was, kwam haar belager zondag weer tegen en wist hem te grijpen. De politie zegt in het rapport: "Om het verzet van de man te breken heeft zij hem met een strijkijzer tegen het hoofd geslagen." De verdachte (J.J) is twintig jaar.

Negentiende verkeersdode: kind van vier

WILLEMSTAD — Een kind van vier is zondag overleden na een aanrijding. Zijn broer van acht is zwaargewond. Zij werden aangereden door een pick-up.

De bestuurder schepte de kinderen toen ze vanachter een ABC-bus overstaken, meldt de politie. Omstanders wisten te vertellen dat de moeder van de kinderen een shock heeft opgelopen. Zij zat - naar verluidt - achter het stuur van de bus. De politie heeft hierover geen mutaties omdat de busbestuurder geen partij was in het incident.

Het fatale ongeluk deed zich voor op de Kaya Chromi in Montagne omstreeks 14:15 uur. De broertjes werden in zorgwekkende toestand naar het ziekenhuis gebracht. Een half uur later werd het overlijden van het jongste slachtoffertje bekend. De toestand van het oudste jongetje is ernstig, maar het kind verkeert niet in levensgevaar, aldus de politie.

Geen eten voor ALM-passagiers

SSK neemt staking NABLP over en stelt ultimatum aan direktie

WILLEMSTAD — De overkoepelende vakcentrale SSK heeft de staking van de vakbond voor luchtvaarpersoneel, NABLP, overgenomen, nadat gisteren de rechter in een kort geding de staking had verboden. De SSK dreigt de staking van het ALM-personeel uit te breiden tot andere bij de SSK aangesloten vakbonden, indien de ALM-direktie geen gehoor geeft aan de oproep met de NABLP aan tafel te gaan zitten. Zo'n tweehonderd NABLP-leden gaven vanmorgen gehoor aan de oproep de door de SSK bijeengeroepen vergadering onder werktijd bij te wonen. Ten gevolge daarvan vertrokken de vliegtuigen op Hato vanmorgen met vertragingen van zo'n drie kwartier tot een uur. Passagiers krijgen op de vluchten geen eten, omdat nagenoeg de gehele ALM-catering staakt.

De SSK heeft vanmorgen de NABLP-leden geadviseerd door te gaan met de staking, omdat de ALM de wijziging van het dienstrooster niet heeft aangevraagd bij het departement van Arbeid en Sociale Zaken, zoals volgens de SSK behoort, en evenmin conform artikel 31 van de cao met de vakbond heeft overlegd over de wijziging. Aldus SSK-voorzitter Doi Gijsbertha.

Volgens de ALM zijn de dienstroosters echter wel volgens de regels aangepast aan de nieuwe vliegroosters. Ook stelt de ALM dat zich geen wezenlijk nieuwe situatie voordoet, zodat het departement van Arbeid en Sociale Zaken niet over de roosterwijziging hoeft te oordelen. "Het zou iets anders zijn als zich een geheel nieuwe situatie zou voordoen, maar dat is niet het geval", verwoordt pr-vrouwe Isa Henriquez het standpunt van de direktie. De ALM-direktie overlegde vanmorgen met Raad van Commissarissen en haar juridische adviseurs over de nu te nemen stappen.

Tegen 10:00 uur vanmorgen werd door de SSK besloten weer een brief naar de ALM-direktie te sturen. De eerste brief werd gistermiddag verstuurd, na het bekendworden van het vonnis. Hierin dringt de SSK er bij de ALM-directie op aan, dat zij met de NABLP aan tafel gaat zitten. In de tweede brief, met dezelfde oproep, wordt een ultimatum gesteld. De directie krijgt tot drie uur vanmiddag te tijd te verklaren dat zij met de NABLP het gewijzigde dienstrooster zal bespreken.

Indien de directie niet aan dat verzoek gehoor geeft, zal de SSK andere bij de vakcentrale aangesloten bonden vragen zich bij de staking aan te sluiten. De grootste bonden die bij de SSK zijn aangesloten zijn die van de olie-, de metaal- en de bouwsektor.

Gisteren ging het zogeheten 'winterschema' bij de luchtvaartmaatschappijen in. Zoals al eerder aangekondigd, houdt deze wijziging van het vliegrooster in, dat de KLM nu zes maal per week 's nachts arriveert, in plaats van drie maal per week. Dit betekent voor de ALM dat het personeel dat de afhandeling verzorgt ook vaker 's nachts moet werken en daarmee is men het niet eens.

Zaterdagmiddag riep de Nederlands Antilliaanse Bond voor Luchtvaart Personeel (NABLP) daarom haar leden op tot het bijwonen van een vergadering op zondagmiddag vijf uur. Omdat dat het uur was waarop ook personeel volgens het nieuwe dienstrooster aan het werk moest gaan, en omdat het werk op de luchthaven dan grotendeels stil zou komen te liggen, spande de ALM een kort geding aan tegen de NABLP en twee van haar leden.

Bij verstek (de NABLP en de gedagvaarde Eric Curiel en Otmar Ortega waren niet verschenen) werd de NABLP gesommeerd binnen een uur na de uitspraak de vergadering af te gelasten en een ieder op te roepen aan het werk te gaan. De NABLP volgde dit vonnis van de rechter ook op, maar de staking werd direkt overgenomen door de SSK, die een NABLP-ledenvergadering opriep voor vanmorgen.

CATERING

Als gevolg daarvan moest de ALM vanmorgen haar vlucht naar Port of Spain aflasten. De vlucht naar Port-au-Prince-Miami vertrok met drie kwartier vertraging. De direkte vlucht naar Miami van 10:00 uur, was om 11:00 uur nog niet vertrokken. De vlucht naar Sint Maarten liep een uur vertraging op. Of de vluchten naar Valencia en Georgetown zullen doorgaan, was vanmorgen nog niet bekend. De ALM-catering lag geheel plat. Passagiers krijgen daardoor tijdens de vluchten niets te eten. Wel worden zij van drinken voorzien.

Gisteravond stuurde de ALM een brief aan de werknemers. Daarin werd er met klem op aangedrongen het werk te hervatten, omdat volgens de afspraken in de cao de werknemers tussen hun diensten voldoende uren rust krijgen. Ook stelt de directie dat de bond er verschillende malen van op de hoogte is gesteld dat men bereid is over wijzigingen te praten, voorzover de belangen van de maatschappijen dat toelaten.

De ALM wijst er op dat wereldwijd luchtvaartmaatschappijen moeite hebben te overleven en dat de ALM het zich daardoor niet kan permitteren operaties tegen te werken en daarmee de precaire situatie te verergeren. De ALM is in grote mate afhankelijk van de afhandelingswerkzaamheden die zij voor luchtvaartmaatschappijen verricht en het is geen geheim dat er daarbij kapers op de kust zijn, zoals bijvoorbeeld American Airlines, die zijn eigen afhandeling wil verrichten.

In Nederland

Antillianen overwegen: eigen politieke partij

MAASTRICHT/WILLEMSTAD — Als het aan een groepje Antillianen in Nederland ligt, komt er op korte termijn een politieke groepering voor Antillianen. Papy la Reina uit Maastricht, gedelegeerde in Nederland voor de Stichting Studiefinanciering Nederlandse Antillen, wil samen met Mau Willems uit Groesbeek en Victor Geertruida de mogelijkheden op organisatorisch, personeel en financieel gebied van de oprichting van zo'n partij bekijken. "Het bericht dat die partij al zou zijn opgericht, is prematuur", zegt La Reine. "De plannen zijn in een stadium van onderzoek".

Hij wijst erop dat bij hem en andere prominente Antillianen in Nederland al sinds 1970 plannen leven over een Antilliaanse politieke groepering. Hij herinnert aan de groepering MAN-Nederland die met hulp van ex-Tweede Kamerlid Wijnie Jabaay actief was en aan een plan van ex-gevolmachtigde minister Boy Hernandez die rond de periode van de problemen bij de Shell aan de vorming van een politieke groepering voor Antillianen in Nederland dacht.

Rondom januari willen La Reina en Willems een aantal info-dagen voor Antillianen en Arubanen in Nederland houden om hun ideeën toe te lichten en eventuele plannen te ontvouwen. Ze weten dat organisatie en geld belangrijke voorwaarden zijn voor het welslagen van hun plan. "Maar als we kunnen komen tot het mobiliseren van veertigduizend Antillianen/Arubanen in Nederland, dan komen we tot iets", zegt La Reine.

Politici in Nederland die betrokken zijn bij het welzijn van Antillianen, Arubanen en andere migranten in Nederland raden hen bij voortduring sterk af zich in eigen politieke groeperingen te isoleren. Maar La Reine meent toch dat de Antillianen in een eigen groepering een steviger vuist kunnen maken. "De Nederlandse politici zien de Antillianen en Arubanen rondom de verkiezingen meestal wel zitten. Daarna zijn ze hen heel gauw vergeten".

Het veroveren van een verkiesbare plaats op stemlijsten is voor Antillianen/Arubanen geen gemakkelijke taak, is de ervaring. Natuurlijk is er in Dordrecht een Antilliaanse wethouder (Fermina) die ook Statenlid was en heeft Noord-Holland het op Curaçao geboren Statenlid Hedwig Komproe, maar La Reine beschouwt hen meer als positieve uitzonderingen dan als trendsetters. Zijn constatering is dat de Antillianen in Nederland er betrekkelijk weinig van merken als Antillianen voor gevestigde politieke partijen in vertegenwoordigende lichamen worden gekozen. Voor zover hij heeft geconstateerd, is het klimaat nu gunstig voor een eigen Antilliaans-Arubaanse politieke groepering. Een officiële naam is nog niet helemaal rond. "We hebben gedacht aan Partido Union Antiyano", zegt La Reine.

Als zijn plannen doorgaan, zal de Antilliaanse groepering in elk geval pleiten voor mogelijkheden voor Antillianen in Nederland bij verkiezingen in de Antillen mee te stemmen. Hij herinneert nog even aan Pietje van der Hoeven die destijd een partij voor alle Nederlanders op Curaçao oprichtte. Aan iets dergelijks denkt hij ook voor de Antillianen in Nedrland. Dat een splinterpartij in de Nederlandse politiek weinig kan uitrichten, vindt hij geen argument tegen zijn plannen. De gevestigde partijen doen ten slotte voor de Antillianen ook nauwelijks iets, redeneert hij.

WILLEMSTAD — Op de Wecoewaweg is zaterdag omstreeks 01:30 uur bijna een vechtpartij ontstaan tussen politie en een groep mannen. Een jongen van 22 vond het niet goed dat de politie hem fouilleerde op zoek naar verdovende middelen.

Hij haalde uit naar een agent en raakte deze in het gezicht. Reden voor de politie om met de wapenstok uit te halen. Anderen bemoeiden zich met de zaak en bedreigden de politie. Een van de agenten moest een waarschuwingsschot lossen. De jongen die fouillering weigerde, is naar het politiebureau gebracht.

WILLEMSTAD — De Anglicaanse kerk te Den Haag heeft onlangs een link gelegd met het eiland Saba. John Wallis, vergezeld van Graeme Loten (voormalig staflid bij de Britse ambassade) deed tijdens een bezoek aan de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen een gift, bestaande uit twee exemplaren met kerkmuziekgezangen. Deze waren bestemd voor de twee kerkgemeenten op Saba met name Christ Church en de Holy Trinity Church.

Daarnaast werd ten behoeve van de kleuterschool van voornoemde kerkgemeenschap een stel opvoedkundige speelgoed en leermateriaal geschonken. Niet minder dan vierhonderd boekwerken zullen eerstdaags naar Saba worden verscheept, door tussenkomst van het kabinet voor de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen, Edsel Jesurun.

Bij de overhandiging was tevens aanwezig R. Sorton, plaatsvervangend gevolmachtigde minister, zelf uit Saba afkomstig en behorende bij het Anglicaanse kerkgemeenschap. Fotograaf Nico van der Ven vereeuwigde het aanwezige gezelschap. Vlnr: Sorton, eerwaarde Wallis, minister Jesurun en Loten.



"Werken wel 's nachts"

KLM wijkt uit naar Aruba voor catering

WILLEMSTAD — De KLM zal haar vliegschema niet wijzigen. Als er geen oplossing wordt gevonden, zal de KLM voor haar catering in de toekomst uitwijken naar Aruba. "Daar willen ze wel 's nachts werken." Dat verklaarde Frans Gruber, direkteur van de KLM voor het Caribisch gebied vanmorgen desgevraagd in reaktie op de staking die is uitgebroken bij de ALM. "De vrachtafhandeling is geen probleem, die kunnen we desnoods zelf doen. Het grootste probleem is de catering."

De catering van de twee KLM-vluchten die vanavond en vannacht aankomen, zullen al door het cateringbedrijf van Air Aruba worden verzorgd. De ALM-catering, die normaal gesproken de voedselvoorziening van de KLM voor haar rekening neemt, lag vanmorgen vanwege de staking geheel plat. De ALM-vluchten vertrokken daardoor zonder eten aan boord. De vluchten naar Amsterdam zijn te lang om het voor de KLM-passagiers zonder eten te stellen.

Als er geen oplossing wordt gevonden voor het conflikt, zal de KLM in de toekomst alle catering via Aruba laten verlopen, want een aanpassing van het nieuwe winterschema aan de wensen van de NABLP-leden zit er, zeker op korte termijn, niet in. "Het gaat om een heel netwerk dat wereldwijd op elkaar aansluit. Je kunt geen 'stukken' eruit halen zonder schade elders te veroorzaken," aldus Gruber. Hij heeft echter hoop dat er een andere oplossing wordt gevonden.

In het nieuwe schema van de KLM wordt nu zes maal per week 's nachts vertrokken of aangekomen. In het oude schema was dat drie maal per week. Niet alleen de vakbond, maar ook potentiele passagiers en hun wegbrengers/ophalers klagen steen en been over de aankomst- en vertrektijden. Gruber zegt echter van passagiers nog geen klachten te hebben ontvangen.

Lezing

WILLEMSTAD — Het Centrum voor Natuurgeneeskunde en Educatie, het CNE, organiseert op woensdag 28 oktober een avond met dr. Anje Bruch, homeopaatpsychiater. Anje Bruch is in Nederland werkzaam bij een psychiatrische polikliniek.

De lezing wordt gehouden in het auditorium van het Elisabeth Hospitaal van acht tot tien uur 's avonds en is toegankelijk voor eenieder die in dit onderwerp geïnteresseerd is. De toegang is gratis.

'Twijfel zaaien is gevaarlijk'

Kousa Komun veroordeelt misbruik van persvrijheid

WILLEMSTAD — Kousa Komun veroordeelt de misplaatste twijfel, die opzettelijk gezaaid is over de betrouwbaarheid van het Openbaar Ministerie in het uitlekschandaal van vorige week. Dat staat te lezen in een commentaar van deze organisatie. De kritische pressie-groep veroordeelt de pers scherp om het "misbruik" van de persvrijheid.

Een getuige moet vrij zijn om verklaringen af te leggen. Het kan daarbij gaan om bewijslast te leveren, of om een aanwijzing geven aan justitie in welke richting een onderzoek voortgezet moet worden. Indien een getuige niet meer de vrijheid voelt om verklaringen af te leggen, blijven zaken onopgelost en wordt de rechtsstaat verzwakt.

De werkelijke issue is volgens Kousa Komun niet de persvrijheid, maar de vraag of er misbruik is gemaakt van die persvrijheid. De publikatie van getuigenverklaringen in de media was verantwoord geweest als het algemeen belang daarmee is gediend. Of dat in het geval van de Noticiero-primeur ook zo was, is volgens Kousa Komun twijfelachtig.

De organisatie meent, dat het Openbaar Ministerie niet alleen het recht, maar ook de plicht had om naar de rechter te stappen om bescherming van haar getuigen te vragen.

Het commentaar van de 'waakhond-groep' treft ook de aandacht trekkende opzet van bepaalde politici en anderen om het O.M. in discrediet te brengen door de indruk te wekken dat het O.M. twijfelachtig te werk gaat. Deze beschuldiging is totaal ongefundeerd, omdat het O.M. er alles aan heeft gedaan lekkage van vertrouwelijke informatie te voorkomen. Als een medewerker van een advocatenkantoor of een ambtenaar informatie doorspeelt, is het die personen zelf te verwijten. Er is geen enkele motief om te twijfelen aan de oprechtheid en integriteit van het O.M.. Het zaaien van twijfel is schadelijk voor de rechtsstaat en gevaarlijk voor de democratie. Het opent de deur voor anarchie en schept het risico, dat de maatschappij een jungle wordt. Aldus de reactie van Kousa Komun.

WILLEMSTAD — Een nieuw bestuur van de Vereniging Veilig Verkeer Curaçao werd onlangs gekozen. De nieuwe samenstelling is als volgt:

Rignald Cristina, voorzitter; Hubert Penza, vicevoorzitter; Norwin Elizabeth, eerste penningmeester; Edmiro Martha, tweede penningmeester en, Raymond Vornis, secretaris.

Omzetbelasting: Nooit zag men een lijkwagen brandkast achter een lijkwagen

Hulp voor Spaanssprekende leerlingen in onderwijs

ORANJESTAD — De Fundacion pro Esenansa Bilingual na Aruba (FEBA) streeft ernaar om de Spaanssprekende leerlingen in het onderwijs ook een kans te geven Nederlands te leren. "Het volgen van Nederlands onderwijs voor Spaanssprekenden is een probleem dat de afgelopen jaren enorm is toegenomen omdat vele buitenlandse arbeidskrachten naar Aruba kwamen, die alleen maar Spaans spreken", aldus de Feba, die bij haar streven medewerking van zowel regering als SKOA ondervindt.

Het is de bedoeling om vijftien groepen te vormen over geheel Aruba, geleid door geïntereseerde leerkrachten, die de kinderen ongeveer dertig weken van maandag tot en met vrijdag iedere middag 2 uur les geven op basis van een rouleersysteem. Hierbij wordt gebruik gemaakt van een programma dat in Nederland wordt gebruikt voor kinderen die geen Nederlands spreken. De leerkrachten die hieraan medewerking verlenen, zullen een voorbereiding krijgen. FEBA verwacht bij deze plannen financiële steun van de regering te krijgen. In verband hiermee werd reeds een goed gesprek gevoerd met minister van Welzijnszaken, Fredis Refunjol. Met Skoa werd gesproken over het beschikbaar stellen van lokalen. Skoa verleende reeds alle medewerking door aan FEBA informatie beschikbaar te stellen over Spaanstalige leerlingen op de verschillende basisscholen. Voorts verwacht FEBA alle medewerking van de leerkrachten en de ouders van de kinderen.

In verband met deze plannen organiseert FEBA op 31 oktober om 16.00 uur in de Sociedad Bolivariana een bijeenkomst voor geïnteresseerde ouders en belangstellenden. Na afloop van de bijeenkomst volgt een bingo om fondsen voor dit project te krijgen. FEBA-voorzitter drs J.R. Todd Danderee verwacht de medewerking van de gehele gemeenschap voor dit belangrijke project.

Tennissen

ORANJESTAD — Op de banen van Holiday Inn, Playa Linda Beach Resort en Aruba Caribbean Resort worden van 4 tot 8 november de wedstrijden voor het elfde internationale veteranen tennistoernooi gespeeld.

Er komen deelnemers uit de Verenigde Staten, Venezuela, Barbados, Santo Domingo, Puerto Rico, St. Croix, Curaçao. Bonaire en Aruba zelf. Er wordt in verschillende open klassen gespeeld, zowel voor mannen als vrouwen. Om de categorie A-open kunnen spelers van boven de 25 jaar deelnemen die hiervoor persoonlijk worden uitgenodigd. Door een groot aantal beizponsors werd medewerking verleend.

Er kan worden ingeschreven vóór 28 oktober bij Humphrey Hosé, Eddy Ras, Dolores Thiel, Adeleida Ponson en Barbara Kroonenberg.

Moslims door Serviërs gedood

BELGRADO - Servische strijders hebben in het grensgebied tussen Bosnië-Hercegovina en Servië zeker zeventien Moslims om het leven gebracht.

Zo hebben verscheidene kranten in de Servische hoofdstad Belgrado gemeld. Alle slachtoffers zaten in een bus die donderdag op weg was van de Oostbosnische plaats Rudo naar Priboj in Servië. Vlak voor de grens is het voertuig aangehouden door Servische strijders.

'Brassavola Nodosa' de mooiste



ORANJESTAD — Grote belangstelling bestond er het afgelopen weekeinde voor de orchideeëntentoonstelling in Cas di Cultura ter gelegeneid van het vierde lustrum van de Sociedad Arubana de Orquideologia. In het middelpunt van de belangstelling stond de Arubaanse Nationale Orchidee 'Brassavola Nodosa', die tussen al de fraaie bloemen de ereplaats innam. De opening van de tentoonstelling geschiedde door de echtgenote van de gouverneur, mevrouw Koolman-Croes. Zij uitte haar waardering voor het werk van de organisatie om Aruba met deze bloemen nog mooier te maken.

Drie jaar en fikse boete in drugszaak

ORANJESTAD — Officier van Justitie mr Merx eiste drie jaar gevangenisstraf en een boete van 121.107 florin tegen verdachte S.Q. (22) die zich in 1991en 1992 bezig hield met de handel in verdovende middelen. Over twee weken wijst rechter mr Giltay vonnis in deze zaak.

Getuigen verklaarden dat zij bij verdachte regelmatig drugs kochten. Toen verdachte op zijn brommer werd aangehouden had hij cocaïne in zijn bezit. Het volgende werd in beslag genomen: de brommer, zes bankboekjes, waarop in totaal 26.500 florin, 13 duizend florin en 7 duizend dollar in cash, alsmede een groot aantal sieraden, getaxeerd op 14 mille. Op de vraag van de rechter hoe S.Q. op jeugdige leeftijd dergelijke bedragen kan bezitten, antwoordde verdachte dat de sierraden en het merendeel van het geld op de bank, afkomstig was van de erfenis van zijn vader. Bij huiszoeking werden artikelen gevonden voor het wegen en verpakken van drugs, alsmede 1916 gram cocaïne.

Mr. Merx eiste een gevangenisstraf van drie jaar alsmede verbeurdverklaring van de cocaïne, de brommer en de juwelen. Voorts eiste hij een boete van 121.107 florin of acht maanden gevangenisstraf. De officier trok de verklaringen van verdachte ernstig in twijfel. Verdediger van verdachte mr Bosman trok op haar beurt de getuigenverklaringen ernstig in twijfel. Zij wees erop dat de meeste getuigen drugsverslaafden zijn, die door de politie gebruikt worden als getuigen. Zij was van mening dat haar cliënt alleen het bezit van drugs ten laste kan worden gelegd en er geen sprake is van verkoop van drugs. Zij verzocht teruggave van de in beslag genomen brommer, het geld en de sierraden.

Poging aanslag op vroeger Nazi-kamp

RAVENSBRUECK - Een onbekende heeft geprobeerd brand te stichten in het voormalige Nazi-concentratiekamp Ravensbruck bij Berlijn, zo heeft de politie vrijdag meegedeeld. Het is voor de tweede keer binnen een maand dat een concentratiekamp van de Duitse Nazis en symbool van de jodenvervolging het doelwit is van een aanslag.

Officier eist een jaar voor drugsverkoop

ORANJESTAD — Officier van Justitie, mr Merx, eiste een jaar gevangenisstraf, waarvan drie maanden voorwaardelijk, tegen de vrouw X.D.(36) die terecht stond op verdenking van verkoop van verdovende middelen. Verdachte ontkende dit ten stelligste en verwees naar haar zus, die zich met verkoop zou bezig houden. Over twee weken wijst rechter mr Giltay vonnis.

Ook voor de rechter bleef verdachte ten stelligste ontkennen zich met verkoop van drugs bezig te houden. De verdovende middelen die in haar huis werd gevonden zouden van haar zus zijn, terwijl de twee zakjes drugs die de politie bij haar vond niet voor verkoop maar voor eigen gebruik dienden. Twee getuigen verklaarden het tegendeel. Zij kochten bij verdachte, waarbij een van hen stelde dit reeds meer dan vijftien keer te hebben gedaan. Zij kregen de verdovende middelen zelfs enige malen zonder betaling omdat zij goede vrienden waren.

Officier mr Merx achtte duidelijk bewezen dat verdachte zich met de verkoop bezig hield, maar gezien de kleine hoeveelheid die in haar bezit werd gevonden hield hij rekening met zijn eis van een jaar gevangenisstraf, waarvan drie maanden voorwaardelijk met proeftijd van twee jaar.

De verdediger van verdachte, mr John van der Kuyp, was helemaal niet te spreken over de wijze waarop de politie in deze handelde. Wederom werden drugverslaafden verzocht om verklaringen af te leggen. Herhaalde malen is reeds gebleken dat dit niet juist is en oorzaak van onjuiste verklaringen. Voorts bracht mr Van der Kuyp de getuige die volgens de politie een goede vriendin van verdachte was en wel eens drugs zonder betaling kreeg. Deze getuige ontkende ten stelligste een goede vriendin te zijn. Mr van der Kuyp wees erop dat er zo in deze zaak nog vele tegenstrijdigheden zijn.

Volgens Oosttimorees verzet Fretilin:

Tientallen mensen door Indonesië aangehouden

SYDNEY - Indonesische troepen hebben de afgelopen maanden meer dan honderd burgers in Oost-Timor zonder proces gevangengezet om een eind te maken aan het verzet tegen het bewind van Jakarta. Dat heeft de verzetsbeweging Fretilin maandag bekendgemaakt.

De Oosttimorezen werden gearresteerd omdat zij ervan verdacht werden deel uit te maken van het netwerk van het verzet. Fretilin noemde in een verklaring de namen van 42 gevangenen. Zij worden vastgehouden in kazernes van leger en politie in Baucau en Viqueque en veel van hen worden gemarteld, voegde Fretilin-woordvoerder Alfredo Ferreira daar in het Australische Darwin aan toe.

De arrestaties vonden plaats vóór de top van niet-gebonden landen in september in Jakarta. "Zij (de Indonesische autoriteiten) probeerden de communicatielijnen van het verzet naar buiten te verbreken, maar dat is mislukt", aldus Ferreira.

AMIGOE VOETBAL TOTO

	Naam: Tel:	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
1	FC Twente - PSV															
2	FC Groningen - FC Volendam															
3	Willem II - Roda JC															
4	Feyenoord - RKC															
5	MVV - Cambuur Leeuwarden															
6	FC Den Bosch - Ajax															
7	La Coruna - Sporting Gijon															
8	AC Milan - Torino															
9	Leeds Utd. - Coventry City															
10	VfB Stuttgart - Bayern München															
11	FC Nürnberg - FC Köln															
12	AA Gent - Antwerp															
	Toto nr 92/93-09 Datum: 30/31-10-92		L.	1	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1	F	L.	1

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815 445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter B.A.R. Heinze, Nieuwstraat 11. Tel.: 32364
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115)

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao brug: Santa Cruz, Macuarima 23-B (Sta. Cruz) Tel.: 28028.
Pariba di brug: San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat (San Nicolas), tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)

Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Caribscope; 19.30 Cookshow; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight; 24. Sluiting.

* * * * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden):** dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

* * * * * * * *

FRANKRIJK heeft in september een overschot op zijn handelsbalans geboekt van 8,17 miljard frank (Nf 1,22 miljard) na een tekort van 7,04 miljard frank (Nf 1 miljard) in augustus.

Inzake behandeling Staten WEB NV

Vakbonden keuren houding van minister Briesen af

ORANJESTAD — Het bestuur van de vakbonden SWA en STA tekenen protest aan tegen de verklaring die minister Briesen voor Tele Aruba meende te moeten geven. De vakbonden vinden het een vreemde zaak dat wanneer zij een brief aan de minister zenden, deze via de televisie wordt beantwoord. Minister Briesen stelde tijdens de regeringspersconferentie, die door TeleAruba werd uitgezonden, dat de Staten volgende maand de WEB nv zullen behandelen. Overigens wordt die verklaring van de minister door de vakbonden sterk afgewezen.

SWA en STA bevestigen dat sinds 1989 onderhandeld wordt om het huidige WEB-bedrijf om te zetten in een nv. "Maar tot op de dag van vandaag moet de regering ingevolge de getekende cao en het protocol haar belofte nog nakomen", aldus de vakbonden. Zij wijzen er verder op dat kort geleden nog in een brief aan de Staten de ernstige bezorgdheid over de gang van zaken werd uitgesproken en dringend verzocht de kwestie van WEB nv niet door de Staten te bulldozeren en voorlopig alle beslissingen aan te houden.

Ingevolge een afspraak met de Commissie WEB willen de vakbonden thans de verschillende knelpunten nog niet naar voren brengen. De vakbonden noemen de houding van de bewindsman onbegrijpelijk. "De minister weet dat over een aantal punten nog steeds geen overeenstemming is bereikt". De vakbonden hebben de indruk dat Briesen door zijn collega-ministers wordt bewerkt om de WEB nv er bij de Staten door te drukken. De situatie is zo, dat geen stukken naar de Staten kunnen worden gestuurd, omdat er afspraken noch overeenkomsten bestaan over de toekomst van het WEB nv. Ten slotte stellen SWA en STA dat de televisieverklaring van minister Briesen zeker geen positieve bijdrage is om een overeenkomst te bereiken tussen de partijen, betrokken bij de vorming van de WEB nv. Voor de gevolgen hiervan houden de vakbonden minister Briesen verantwoordelijk.

Briesen tijdens de wekelijkse persconferentie: "De kritiek van de vakbonden dat ik het ontwerp voor de WEB nv er bij de Staten door wil drukken is ongegrond. Sinds eind 1989 is de regering met deze kwestie doende. Hierbij kregen de vakbonden eveneens inspraak, hetgeen bewezen wordt door de cao en het protocol. Hoe langer gewacht wordt met van de WEB een nv te maken, des te hoger worden de investeringskosten. Wij staan voor de verkiezingen en lopen de kans dat wannneer het WEB nv niet is afgerond er weer vertragingen kunnen komen. We moeten vooral niet uit het oog verliezen dat het ruim twee jaar kan duren voordat de twee *boilers*, die het WEB dringend nodig heeft, op Aruba aankomen".

Wat berichten over verhoging van de waterprijs betreft, stelde minister Briezen dat hij er reeds herhaalde malen op wees dat wanneer voor 200 miljoen florin wordt geïnvesteerd, hiervoor betaald moet worden. Indien nodig zullen de water- en stroomtarieven moeten worden aangepast. De bewindsman verwacht dat de Staten begin november over alle inlichtingen beschikken om het ontwerp WEB nv te behandelen in een openbare vergadering. Briesen merkte nog op dat de elektriciteitsfabriek voor veel kopzorgen zorgt. "Gelukkig dat Coastal helpt met zeventien megawatt, waardoor de mogelijkheid bestaat eenheden uit te schakelen voor het zo nodige onderhoud". Hij besloot met de opmerking dat juist in deze tijd niet gewacht kan worden met de zo dringend noodzakelijke financiering te zoeken. "Daarom moet de WEB een nv worden, dat is ook een van de voorwaarden van de financiers", zo besloot de minister.

Statenleden oneens met kritiek van FTA

ORANJESTAD — De uitlatingen van FTA-voorzitter Anselmo Pontilius dat de Statenleden reeds lang niets gedaan hebben en alleen maar misbruik hebben gemaakt van hun onschendbaarheid, ontlokte bij Cay Marquez (MEP) en mr Henny Eman (AVP) in Telenoticias de nodige kritiek.

Statenlid Cay Marquez (MEP) stelde dat het Statenlidmaatschap niet alleen veel tijd vergt, maar ook veel kennis van zaken. De uitlating van Pontilius dat de regering gedurende vier jaar niets op wetgevingsgebied had gedaan, wees Marquez resoluut van de hand. Volgens hem had nimmer enige partij zoals de MEP in de afgelopen vier jaar de nodige wetten ingediend. Hij noemde daarbij: gelijkheid van man en vrouw, gelijkstelling van ambtenaar, arbeider en werkster, afschaffing korte duurcontracten, recht van ongehuwde moeders op kindertoelage, verlaging leeftijd AOV en de verhoging van de onderstand. Volgens het Statenlid blijkt hieruit wel duidelijk dat de MEP opkomt voor de belangen van de kleine man.

AVP-fractieleider mr Henny Eman verklaarde in verband met de uitlatingen van Pontilius, dat de AVP ruim drie jaar geleden voorstelde om de onschendbaarheid van de Statenleden af te schaffen. "Iedereen denkt nu wel dat het Statenlidmaatschap bestaat uit kranten lezen, een beetje op en neer lopen en wat reizen, maar wat de laatste tijd veel schade aan Aruba en de Staten veroorzaakt, is het zeer lage peil van de Statenvergaderingen. Dit is een schande voor het gehele Koninkrijk. Nu pas komt Pontilius met zijn voorstel terwijl de AVP dit reeds drie jaar geleden deed. Dit gebeurde omdat de coalitiepartijen geen enkel respect tonen voor de menselijke waardigheid en de onschendbaarheid gebruiken om zaken naar voren te brengen, die zij elders niet kunnen uiten omdat zij dan door de rechter vervolgd kunnen worden.

Daarbij niet eens gesproken van het feit dat namen van zaken en personen worden genoemd, die niet in de Staten aanwezig zijn en zich in de Staten niet kunnen verdedigen", aldus Eman.

Enige malen werden AVP-Statenleden door de voorzitter uit de Statenzaal verwijderd omdat zij bij het horen van valse aantijgingen zich wilden verdedigen, maar dat mocht niet van de voorzitter.

Voortzetting brandonderzoek veerboot

ORANJESTAD — Tijdens een persconferentie van alle instanties betrokken bij de brand van de veerboot Almirante Luis Brion, vertelde de directeur van de brandweer, ing. Juan Lopez, dat deze brand één van de grootste was in de afgelopen jaren. De brandweermannen waren ruim zestien uur in de weer om het vuur helemaal onder controle te krijgen.

De brandweer die op terugweg was van een assistentie die op Hato werd verleend, kreeg de melding binnen en kon daardoor binnen drie minuten in de haven zijn. In recordtijd waren de mannen klaar om tot blussen over te gaan en werden ze ingezet onder leiding van de officier van de wacht, Junior Tromp, en werden later overgenomen door ing. Lopez. Op verzoek werd het gehele materiaal ingezet en personeel via radio opgeroepen zich te melden. Pas om 4 uur 's morgens waren de mannen het vuur meester en het duurde nog tot 11 uur in de ochtend voordat alle bluswerkzaamheden gestaakt konden worden.

Lopez is bijzonder trots op de wijze waarop de brandweer vrijdagavond optrad. Van APA-zijde en de Venezolaanse eigenaren en bemanning van de veerboot werd waardering uitgesproken voor de wijze waarop de Arubaanse brandweer de zaken aanpakte. Vandaag wordt het onderzoek naar de oorzaak van de brand voortgezet en besloten wat er verder met de veerboot zal gebeuren.

Nederlander leidt oorlogsmisdadenonderzoekcommissie

NEW YORK - Aan het hoofd van de commissie van de Verenigde Naties die de oorlogsmisdaden in het uiteengevallen Joegoslavië zal onderzoeken, is de Nederlandse hoogleraar Frits Kalshoven benoemd.

Dit hebben de Verenigde Naties vrijdag bekend gemaakt. De andere leden van de commissie die uit vijf leden bestaat, zijn: De in Egypte geboren professor Cherif Bassiouni van de Depaul-universiteit in Chicago.

Installatie van AVP-jeugd

ORANJESTAD — Onder grote belangstelling vond zondagmiddag in Papa's & Beer de installatie plaats van de jeugdgroep van de AVP, Hubentud Conciente Arubano (HCA). Ook deze groep is ernstig bezorgd over de huidige situatie op het eiland en wil meewerken hier verbetering in te brengen. HCA bestaat uit personen van 16 tot 25 jaar uit alle districten van Aruba.

De drie mede-oprichters van de HCA: Tsarina Erasmus, Mirela Werleman en Tessa Pietersz zetten uiteen waarom zij besloten tot de oprichting van de HCA. Zij benadrukten het gebrek aan belangstelling van de huidige regering voor de jeugd. AVP-leider mr Henny Eman en Statenlid Tico Croes spraken de aanwezigen toe en brachten hulde aan de initiatiefnemers. Zij benadrukten dat ook de jeugd een belangrijke taak heeft in de hedendaagse politiek van Aruba. Cedric Tilma zette de motieven uiteen waarom de jeugd zich bij de AVP aansluit. DJ Melvin Garcia en DJ-technico Joseph Winklaar zorgden voor de introduktie van de sprekers en een goed verloop van het programma.

Start nieuwe Raquetclub





ORANJESTAD — Minister president Nelson Oduber verrichtte met een bulldozer de eerste werkzaamheden voor de nieuwe Aruba Raquetclub van Humphrey Hose en Eddie Ras. De grondwerkzaamheden worden door Thiel Corporation uitgevoerd. Een tenniscomplex van acht banen moet eind juni volgend jaar opgeleverd worden. De officiële opening is in juli en valt samen met het jaarlijks internationale Tihata-jeugdtennistoernooi. Voorts heeft het complex een zwembad, speeltuin, lockers, terras lounge, bar en een koffieshop. Er is al een start gemaakt met het werven van leden op de lokale markt. Ook hotels die geen tennisfaciliteiten hebben worden benaderd. De administratie wordt gevoerd door het kantoor van Emile de Cuba.

Nicolaas reageert op vonnis van Tele Aruba

ORANJESTAD — Hoewel minister Elio Nicolaas het vervelend vond kanttekeningen bij een rechterlijk vonnis te plaatsen deed hij dit toch tijdens de wekelijkse regeringspersconferentie. Hij was niet te spreken over het feit dat de rechter weigerde getuigen te horen voor de andere kant van de medaille. "Waar gaan we naartoe?", zo vroeg de verbolgen bewindsman, tevens president-commissaris van TeleAruba, zich af.

Nicolaas had met enige juristen, onder wie ook die de regering niet goedgezind zijn, gesproken en volgens Nicolaas hadden deze zich ook unaniem afgevraagd waar dit toe moet leiden. Vooral ook omdat de directie van TeleAruba volgens de minister volkomen te goeder trouw handelde.

Van nu af aan zal op alle rekeningen van TeleAruba 'onder voorbehoud' staan. "Nu is immers het precedent geschapen dat iemand naar **de radio of televisie stapt,** met een kwitantie in de hand en zich beroept op het rechterlijk vonnis omdat betaling al plaats heeft gevonden", aldus Nicolaas. Hij vindt de houding van de rechter ongelofelijk, maar liet wel blijken dat TeleAruba er voor de toekomst een lesje van heeft geleerd.

Promotor Jan de Ruyter van het Plantation Bay project reageerde kort op de felle aanval van premier Oduber tijdens de persconferentie. Hij gaf de premier het volste gelijk omdat de brieven die hij toonde al bijna twee jaar oud zijn en de situatie zich nadien behoorlijk heeft gewijzigd. De Ruyter herhaalde dat de premier daarna geruime tijd niets anders deed dan met alle kracht het project boycotten. Mede omdat, zoals hij het stelde, dit een project van de vorige regering is.

Jeugd collecteert 50 mille

ORANJESTAD — Op initiatief van het hoofd van de St Annaschool, Chin Kelly en zuster Juliette, bracht de jeugd van de katholieke scholen in de vastenactie een bedrag van 50 duizend florin bijeen voor de stichting van ouders van gehandicapten Sonrisa. De cheque werd in Costa Linda beach resort overhandigd namens de schooljeugd door Jamir Ras.

Sonrisa-voorzitter Juan Farro bracht dank voor deze geste van de katholieke scholen op Aruba. Hij zei enorm trots te zijn om van dit resultaat van de jeugd getuige te kunnen zijn. Hij wees erop dat Aruba goede vooruitgang heeft geboekt, maar deze moet voor iedereen gevoeld worden. Daarbij mag geen enkele groep vergeten worden. Farro doelde daarbij op de geestelijk gehandicapten en hun familie. "De schooljeugd van Aruba heeft getoond deze groep niet te vergeten, hetgeen ons alleen maar met trots vervult. Wij ervaren dat de Arubaanse traditie, die ons van kleins af wordt geleerd, om te helpen waar geholpen kan worden, door de jeugd uitstekend is begrepen en uitgevoerd". De voorzitter bracht dank aan de initiatiefnemers, onderwijskrachten en de jeugd die dit prachtig resultaat wisten te bereiken. Hij hoopt dat dit goede voorbeeld van de schooljeugd navolging zal krijgen.

Uitbreiding van Esso Petrolero

ORANJESTAD — Reeds enige jaren heeft Esso Petrolero het plan om haar faciliteiten op de luchthaven uit te breiden en aan te passen aan de behoefte van het toenemende luchtverkeer. Hiervan werd een studie gemaakt om zeker te zijn dat men met de juiste uitbreidingen bezig is.

Morgen wordt op de luchthaven een ceremonie gehouden waarmee dit uitbreidingsproject van start gaat. Het wordt een grote uitbreiding waardoor ook in de toekomst Esso aan de stijgende behoefte kan blijven voorzien. Volgens de directeur van Esso Petrolero, ing. Henry Coffie, dat met deze plannen een investering van anderhalf miljoen florin is gemoeid. De huidige capaciteit van 1.500 barrels zal stijgen naar 7.500 barrels. Coffie benadrukte dat Esso Petrolero bereid blijft in Aruba te investeren en dat deze uitbreiding van de bunkercapaciteit op de luchthaven voor Aruba van groot belang is.

GOODYEAR heeft in het derde kwartaal zijn winst zien oplopen van 59,1 miljoen tot 103,3 miljoen dollar bij een van 2,8 miljard tot drie miljard dollar toegenomen omzet. In de eerste negen maanden kwam de winst uit op 279,3 miljoen dollar na een verlies van 8,5 miljoen dollar in dezelfde periode van vorig jaar. De omzet ging van 8,1 miljard naar 8,9 miljard dollar.

***

CHC geen bouwer kerk

ORANJESTAD — Het nieuwe kerkgebouw van de Iglesia Emmanuel aan de Grenadadaweg te Tarabana werd niet gebouwd door Nico van Egmond noch CHS Technical Contractors. Abusievelijk werd bij de foto van de in-gebruikname van de kerk deze naamsverwisseling door Amigoe gemeld.



Miller HIGH LIFE
Heineken
IMPORTED POLAR BEER
HAPPY HOUR
DE KONINCK
1833
AMSTEL BEER
Warsteiner
DIE KÖNIGIN UNTER DEN BIEREN
PROST

Dave Winfield zorgede voor beslissend moment

Blue Jays maken einde aan illusies van Braves

ATLANTA - Het is de Atlanta Braves voor het tweede opeenvolgende jaar niet gelukt een overwinning te behalen in de World Series. De club van mediamagnaat Ted Turner, die in het afgelopen seizoen zeer sterk voor de dag was gekomen en met grote voorsprong op de rest van de westelijke divisie van de National League was geëindigd, moest in de best of seven tegen Toronto Blue Jays het hoofd buigen. In de zesde wedstrijd behaalden de Blue Jays in 11 innings een 4-3 overwinning op de Braves waarmee ze de eerste Canadese club werden die de officieuze titel wereldkampioen honkbal bij de professionals in de wacht sleepten. In de Skydome in Toronto, waar zo'n 40.000 fans zich hadden verzameld om de wedstrijd op het levensgrote t.v.-scherm te volgen, heerste na afloop van de wedstrijd dolle feestvreugde. De supporters trokken de straat op en tot in de vroege uurtjes van zondag werd de overwinning van de Blue Jays uitbundig gevierd.

Bij de Atlanta Braves, die in de Nederlandse Antillen en op Aruba heel wat fans hebben die de competitiewedstrijden volgen via WTBS, was de stemming uiteraard in mineur. Vorig jaar werd in zeven wedstrijden verloren tegen de Minnesota Twins, maar ondanks het feit dat de stand in de serie 3-2 in het voordeel van Toronto was, had men bij de Braves gehoopt de twee laatste wedstrijden die thuis werden gespeeld in overwinningen om te zetten. De Toronto Blue Jays lieten zich echter niet intimideren door het oorverdovend lawaai van het met speelgoed tomahaws zwaaiende en strijdliederen zingende legioen van de Braves. Nadat de Braves in de negende inning de stand op 2-2 hadden gelijkgebracht was er nog alle hoop dat in extra innings alsnog de winst kon worden binnengehaald. Maar de veteraan Dave Winfield, die in 44 slagbeurten in de serie slechts 4 keer raak had geslagen, besliste anders. Met Devon White en Roberto Alomar op de honken sloeg hij een formidabele tweehonkslag die beide lopers binnenbracht.

In de gelijkmakende inning hielden de Braves de spanning er in. Jeff Blauser liep binnen op een uitbal van Brian Hunter om de achterstand te verkleinen tot 4-3. Met Damon Berryhill op het derde honk, trachtte de snelle Otis Nixon de *infield* van de Blue Jays te verrassen met een stootslag, maar hij werd door Pitcher Timlin op het nippertje uitgegooid voor de laatste uit van de wedstrijd en de World Series. Het zwakke punt voor Atlanta in deze World Series was ongetwijfeld het gebrek aan *relief pitchers* om het werk af te maken. En het sterkste wapen van de Blue Jays was de homerun: zes in totaal. Geruchten gaan dat de Atlanta Braves voor het komende seizoen zullen trachten Barry Bonds van de Pittsburgh Pirates aan te trekken. Bonds is een geweldige *hitter* die het seizoen afsloot met een gemiddelde van .311 en een totaal van 34 homeruns en 103 binnengeslagen punten. Als het lukt Bonds 20te kopen, zullen waarschijnlijk Dave Justice en Ron Gant opgeofferd worden voor twee top *relief pitchers*.



Dave Winfield bezorgde de Toronto Blue Jays zaterdagavond de overwinning met een beslissende tweehonkslag in de elfde inning die de stand op 4-2 bracht. Vanaf het tweede honk wees de veteraan triomfantelijk naar de dugout van de Braves alsof hij zeggen wilde: "ziezo nu heb ik jullie".

Het licht uit in de Goffert

NIJMEGEN - NEC heeft zaterdagavond voor het thuisduel met TOP het licht in de Goffert uitgedraaid.

Het publiek stak daarop "sterretjes" aan. Door de ludieke actie begon de wedstrijd enkele minuten te laat. Met deze demonstratie gaf het bestuur van NEC en de Ondernemers Societeit Nijmegen uiting aan de onvrede jegens het provinciaal bestuur van Gelderland.

Nijmegen stoort zich ernstig aan het feit dat de provincie Gelderland, als enige aandeelhouder van de provinciaal Gelderse electriciteit maatschappij (PGEM) heeft besloten de komende drie jaar Vitesse te sponsoren, met als doel de provincie Gelderland in binnen - en buitenland te promoten.

Voor het Nijmeegse bedrijfsleven is dit het bewijs dat de economische activiteiten geconcentreerd worden in Arnhem.

Kwaliteitsverschillen in Bundesliga zijn gering

Werder Bremen brengt Bayern München in eigen huis eerste nederlaag toe

MUENCHEN - Sinds de terugkeer van Lothar Matthaus draait Bayern München een stuk minder. Zaterdag leed de koploper van de Bundesliga de eerste nederlaag van het seizoen. Nota bene voor eigen publiek, dat Werder Bremen met 3-1 zag uithalen.

Bayern werd aan kop van de ranglijst achterhaald door Eintracht Frankfurt, Bayer Leverkusen en Borussia Dortmund. Onderaan verliet FC Köln de laatste plaats door een verrassende overwinning van 3-1 op landskampioen VFB Stuttgart.

Er is nauwelijks kwaliteitsverschil bij de clubs in de Bundesliga te ontdekken. De nummers een tot en met vier hebben vijftien punten, het verrassende Karlsruher SC en Werder Bremen volgen op een punt, nummer zeven VFB Stuttgart heeft twee punten minder dan de clubs in de kopgroep.

Bayern München is na de uitmuntende start teruggevallen. De ploeg van Jan Wouters werd zaterdag verrast door het fanatieke Werder Bremen, dat ook nog eens geholpen werd door arbiter Dellwing. De scheidsrechter hielp de gasten kort voor de rust aan voorsprong door een twijfelachtige strafschop weg te geven wegens hands. Rufer benutte het buitenkansje: 0-1.

Dezelfde speler verdubbelde na de rust de voorsprong, waarna de van Rapid Wien overgekomen Oostenrijkse international Herzog de stand op 3-0 bracht. Thon, eveneens uit een omstreden strafschop, redde vijf minuten voor het einde de eer voor Bayern.

Eintracht Frankfurt en Bayer Leverkusen lieten de mogelijkheden liggen koploper te worden door in Frankfurt gelijk te spelen. Drie dagen na de 0-0 voor de UEFA Cup tegen Galatasaray kwam Frankfurt niet verder dan 2-2. De ploeg kwam wel terug uit een uitzichtloze positie, want na twintig minuten stond 0-2 op het scorebord.

Nog voor de pauze trok de ploeg van Stepanovic de stand gelijk, door treffers van Schmitt en Rahn in de 43ste en 44ste minuut. Voor Rahn was het zijn eerste duel in het shirt van Eintracht. Hij nam de plaats in van Yeboah, die voor Ghana moest uitkomen. Frankfurt bleef door het gelijke spel wel ongeslagen. De ploeg heeft evenals Bayern München een wedstrijd minder gespeeld dan de rest van de clubs in de Bundesliga.

Dortmund schaarde zich bij de koplopers door Borussia Mönchengladbach weg te spelen: 4-1. Voor een uitverkocht huis (ruim 41.000 kijkers) was het al na 22 minuten 3-0 voor de thuisclub, via treffers Povlsen (twee keer) en de Zwitser Chapuisat. Op slag van rust zorgde Kastenmaier voor 3-1. Drie minuten na de pauze werd de eindstand bereikt door een treffer van Zorc. Na een uur mocht Klinkert van de gasten vertrekken na zijn tweede gele kaart.

FC Köln deed de laatste plaats over aan VFL Bochum door landskampioen VFB Stuttgart met 3-1 te verslaan. De nederlaag van de titelhouder werd ingeleid door een rode kaart voor Gaudino. De begaafde middenvelder maakte opzettelijk hands in de 34ste minuut. Hij kreeg rood en de strafschop werd door Ordenewitz verzilverd. Een minuut voor het rustsignaal had oud-international Littbarski ook weer eens succes: 2-0. Sverrison verkleinde in de tweede helft de achterstand tot een treffer, maar in de slotminuut sloeg Ordenewitz voor de tweede keer toe.

Kaiserslautern incasseerde na vijftien maanden weer een nederlaag in eigen stadion. De ploeg liet zich verrassen door Karlsruher SC, dat door de overwinning van 3-2 opschoof naar de vijfde plaats op de ranglijst met een punt minder dan de vier leiders. Witeczek zette Kaiserslautern na vijf minuten nog wel op voorsprong, oud-international Rolff draaide met twee treffers de achterstand om in een voorsprong.

In de tweede helft vergrootte Schutterle de voorsprong. Funkel tekende acht minuten voor het einde voor 2-3. Kaiserslautern speelde ruim een uur met tien man, omdat Wagner in de openingsfase twee keer geel kreeg voorgeschoteld.

Romario schittert weer in de aanval

FC Groningen met lege handen uit Eindhoven vertrokken: 0-3

EINDHOVEN - Romario de Souza Faria voelt de prikkels van Westerhof. Zoasl een paard - de vergelijking is misschien enigszins ongepast - de sporen van zijn ruiter.

De coach van PSV had zaterdag in de tweede helft van de wedstrijd tegen FC Groningen (3-0) alleen de Braziliaan nog op zijn eigen plaats over van de best scorende aanval uit de eredivisie.

Romario brak het verzet van Groningen kort voor rust. Na een weergaloze actie legde hij de bal pasklaar voor het hoofd van Kalusha, Numan gebruikte een foutje van Boekweg voor het tweede doelpunt en Romario zelf was zowel de inleider als de maker van de derde treffer.

In alle koelte stelde Westerhof dat zijn kleine spits getoond had van goeden wil te zijn. Bij vele voetballers helpt dat weinig, in het bijzondere geval van de eigenzinnige spits staat er dan een man op het veld, die een wedstrijd in zijn eentje kan beslissen.

Drie dagen eerder in Athene geloofde Westerhof niet in dat principe, maar zaterdagavond in Eindhoven vond het dus wel plaats en het gebeurde omdat de kleine man zijn eigen gelijk als het ongelijk van de trainer wilde bewijzen op de enige plaats waar dat werkelijk telt.

Pim Verbeek, de opvolger van Westerhof in Groningen, was er vanuit gegaan dat PSV nog iets in de benen had uit Athene. Die gedachte was gezond. Hij wilde zijn elftal aanvankelijk laten verdedigen, iets proberen met uitbraken en na de rust op onderzoek uitgaan hoe sterk het weerwerk van PSV, zonder Vanenburg, Popescu, Kieft en Koeman nog zou zijn.

VAN BREUKELEN

In de eerste drie kwartier kreeg Groningen kansen via uitbraken, maar die leidden er alleen maar toe dat een groot deel van de ruim 24.000 toeschouwers weer riep om Van Breukelen in Oranje. De schone gedachten van Verbeek werden aan het einde van de eerste helft getorpedeerd door een actie van Romario.

Na rust bleef nog slechts de vraag hoe sterk het weerwerk van Groningen was. Bij de eerste de beste aanval namelijk was het al 2-0, omdat Boekweg, na een voorzet van Thorninger (ingevallen voor Ellerman) Lodewijks zijn werk niet liet doen. Boekweg kopte de bal voor de voeten van Numan, die de strijd beëindige met een perfecte boogbal.

PSV had daarna zijn doelsaldo kunnen en moeten verbeteren, zelfs met de fantasievoorhoede Kalusha, Thorninger, Romario en Hoekstra. Dat vond Westerhof ook. "Wij hadden meer pressie moeten maken, sneller moeten handelen. Groningen moest tenslotte ook Spelen met een geïmproviseerde verdediging."

Het was iets te veel gevraagd van de landskampioen, die niettemin een van zijn gemakkelijkste wedstrijden van het seizoen speelde.

Siemerink en Krajicek missen de finales

WENEN - Jan Siemerink kan maar niet winnen van Petr Korda.

Zijn tweede poging dit jaar via de Tsjechoslowaak de eindstrijd van een internationaal tennistoernooi te bereiken, mislukte zaterdag in Wenen.

De Rijnsburger won weliswaar een set maar bleek in de beslissende reeks te zwak voor de als eerste geplaatste Tsjechoslowaak.

Richard Krajicek bleef in het demonstratietoernooi in Hongkong buiten de finale. De Hagenaar verloor in twee sets van Ivan Lendl. Voor de tweede keer binnen twee weken ontmoetten Korda en Siemerink elkaar.

Onlangs in Bordeaux, waar de door trainer Frits Don weer op het juiste spoor gezette Nederlander net als in Wenen de Amerikaan Gilbert verschalkte, was Korda na een slopende wedstrijd in twee sets de betere. Siemerink verspeelde in de partij een voorsprong van 3-0 in de eerste set.

Zaterdag verloor de Nederlander de eerste set met 5-7. Hij herstelde zich in de tweede. De reeks werd beslist in de tiebreak, die Siemerink met 7-2 naar zich toetrok.

Korda, een voormalige ballenjongen bij partijen van Ivan Lendl en dit seizoen finalist op Roland Garros, liet zich in de derde set niet verrassen. Met 6-3 plaatste hij zich voor de finale.

Richard Krajicek kon Lendl in Hongkong in een set partij geven. De lange Hagenaar sleepte er in de eerste reeks een tiebreak uit, die hij met 4-7 verloor. Kennelijk verdween daarmee ook de inspiratie.

De voormalige Tsjechoslowaak, vorige week in Tokyo voor het eerst in veertien maanden weer eens toernooiwinnaar, besliste het duel daarna met 6-3 in zijn voordeel. Hij ontmoet in de finale de Amerikaan Michael Chang.

AGENDA SPORT

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00/20.00-22.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
(dammen)
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
(Schaakvereniging Janwé)
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

* * * * * * * *

MAANDAG
TENNIS
(Team Tennis)
vanaf 18.00 uur vervolg competitie - banen Sport & Country Club Sta. Catharina.

VOLLEYBAL
(Curaçaose Volleybal Bond)
hoogklasse
19.30 uur (dames) Hurricane vs Green Socks;
19.30 uur (heren) Xaverianen vs Stakamahachi;
21.00 uur (dames) Watakeli vs Wishi Tigers;
21.00 uur (heren) Birds Olympia vs Warwarú - sportzaal Sentro Deportivo Kòrsou.

* * * * * * * *

DINSDAG
SPORTPARK MARIE PAMPOEN
17.00-19.00 uur jeu de boules.

MVV blijft in Waalwijk RKC de baas

Slecht weer in Nederland oorzaak van veel afgelaste wedstrijden

DEN HAAG - Als enige club in de top-vijf van de eredivisie is PSV het afgelopen weekeinde in actie gekomen.

De landskampioen won met 3-0 van FC Groningen en heeft een verliespunt minder dan FC Twente en Ajax. Door het slechte weer gingen slechts vier van de negen duels door. Drie op zaterdag, één op zondag.

MVV versloeg in Waalwijk RKC met 3-0, klom naar de zesde plaats en profiteert van de 'scheve' verhoudingen op de ranglijst. Zo hebben de Maastrichtenaren evenveel punten als Ajax (elf), zij het dat ze twee duels meer speelden. Spits Erik Meijer maakte de eerste twee doelpunten en staat nu op vijf, Scheepers liet met zijn eerste treffer van het seizoen 0-3 aantekenen.

Door de zege van PSV op FC Groningen zijn de Eindhovenaren nu vijftig competitieduels op rij thuis ongeslagen. De laatste nederlaag dateert van oktober 1989, toen Vitesse te sterk was.

Fortuna Sittard was in de Adelaarshorst van Deventer dichtbij de eerste competitiezege. Met zijn mindere voet, de rechter, opende Antonm Janssen na 23 minuten de score. Tot acht minuten voor tijd hielden de Limburgers stand, waarna Schenning, Looms en Rorije in korte tijd Fortuna vaster op de laatste plaats drukten. In de slotminuut scoorden beide ploegen nogmaals: Sneekes en Pothoven.

Cambuur Leeuwarden behaalde de eerste overwinning van het seizoen door de andere nieuweling in de hoogste klasse, FC Den Bosch, met 2-1 te verslaan. Beide Friese doelpunten waren van Michael Mols, afkomstig van Ajax. Sinkgraven scoorde vlak voor tijd namens de Brabanders in eigen doel.

24ste Partij is remise geworden

BELGRADO - De 24ste partij in de schaaktweekamp tussen de Amerikaan Bobby Fischer en de Fransman Boris Spasski is in remise geëindigd.

Fischer leidt met 8-4 en moet nog twee keer winnen om de hoofdprijs in het met acht miljoen gulden gedoteerde evenement.

Spasski speelde zaterdag in Belgrado met wit, opende Siciliaans, kreeg voordeel maar wist de weg naar winst niet te vinden. In het middenspel stond de "uitdager" beter. De grieperige schaker kreeg echter niet de kans zijn achterstand te verkleinen. Na 39 zetten, een van de kortste partijen uit de tweekamp, schudden de spelers elkaar de hand.

Het duel werd afgewerkt in de hal, waar de Servische socialistische partij een congres hield. "Partijleden dwaalden doelloos door het gebouw", meldde grootmeester Andric. Spasski verscheen enkele minuten te laat aan het bord, maakte een excuserend gebaar en deed zijn eerste zet. Hij meldde na de partij weer fit te zijn.

* * * * *

VOETBAL / ZUERICH - De WK-kwalificatiewedstrijd van Angola is voor onbepaalde tijd uitgesteld. Dat heeft de FIFA besloten. Voor de Afrikaanse groep zou Angola - Zimbabwe worden gespeeld. De onzekere situatie in Angola was reden voor uitstel.

Honda trekt zich terug als sponsor van Formule I-races

SUZUKA - Honda trekt zich aan het einde van het seizoen terug uit de Formule I, omdat de sport haar aantrekkingskracht verloren heeft.

Dat zei president-directeur Kawamoto zaterdag op het circuit van Suzuka op een persconferentie.

"De voornaamste reden is dat de Formule I geen uitdaging meer betekent voor ons bedrijf. Tot die conclusie kwamen wij vorig jaar na de GP van Japan. In december '91 hebben wij McLaren ingelicht." Honda voorziet de renstal van McLaren van Honda-motoren.

"Formule I-wagens zijn binnenkort computer gestuurde dinosaurussen", aldus Kawamoto. "Ze dienen niets extra's meer toe in de ontwikkeling van auto's voor het grote publiek, voor de consument. Daarom verliest de sport haar aantrekkingskracht." Honda trekt 1370 ingenieurs terug uit de Formule I.

De hooggekwalificeerde technici gaan zich concentreren op de ontwikkeling van een auto die voldoet aan de milieu-eisen van de wereld. "Daarin ligt de toekomst van de autobranche."

Na Honda zal ook Yamaha stoppen met haar activiteiten in de Formule I. De Japanse multinational beëindigt na de GP van Australië haar partnership met de renstal Jordan.

* * * * *

JUDO / LEONDING - Big Boss, een doe-het-zelfbedrijf, zal de sponsorovereenkomst met de judobond Nederland (JBN) verlengen tot 1996. Dat maakte JBN-voorzitter Frans Hoogendijk in Leonding bekend. In het Oostenrijkse plaatsje, bij Linz, werd de Europese titelstrijd voor landenploegen gehouden.

Eerste hulp medisch team mocht niet baten

Deelnemer Fatum-loop na finish overleden

WILLEMSTAD - De 17-jarige leerling van het Radulphus College, Jovanny Wallé, is gisteren overleden nadat hij de tien kilometerlange Fatumloop had uitgelopen. Tot twee keer toe, op het strand van Seaquarium en daarna in de ambulance, werd hij met succes gereanimeerd, nadat er hartstilstand was geconstateerd. Bij aankomst in het Sint Elisabeth Hospitaal constateerde de dienstdoende arts echter dat hij was overleden. Wallé werd hiermee het eerste dodelijk slachtoffer bij hardloopwedstrijden op Curaçao.

De doodsoorzaak is waarschijnlijk een *heatstroke*. Volgens dokter Mike Snijders, voorzitter van de Road Runners Club Korsou (RRCK) kunnen vele factoren hierbij een rol hebben gespeeld. Hij was degene die samen met twee aanwezigen en erkende verpleegkundigen van het medisch team van de Fatumloop het slachtoffer op het strand van Seaquarium te hulp kwam.

Die assistentie bestond uit de normale eerste hulp die bij soortgelijke gevallen wordt toegepast. Dokter Snijders zelf ging over tot hartmassage, toen er sprake bleek te zijn van hartstilstand, terwijl de twee verpleegkundigenmond-op-mondbeademing toepasten.

Eén van die verpleegkundigen, die ruime ervaring heeft als *intensive care* assistente, ging daarna zelf mee in de ambulance. Zij gaf opnieuw en met succes eerste hulp, toen bleek dat het slachtoffer opnieuw problemen kreeg met zijn ademhaling. Bij aankomst in de polikliniek constateerde de dienstdoende arts echter dat het slachtoffer was overleden.

HEAT STROKE

Dokter Snijders verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe dat hij bij het verlenen van eerste hulp had geconstateerd dat de lichaamstemperatuur van het slachtoffer opvallend hoog was. Zijn eerste conclusie was dan ook dat er sprake was van oververhitting door uitdroging (*heat stroke*) en mogelijk uitputting (*heat exhaustion*).

Verder kon dokter Snijders niet met alle zekerheid vertellen of het slachtoffer zich al ziek voelde tijdens de wedstrijd en of hij zich goed had voorbereid voor de loop.

Het was ook niet duidelijk of het slachtoffer, toen hij zich niet goed voelde, dit had gemeld aan de aanwezige Rode-Kruismedewerkers, zoals de organisatoren van de loop veelvuldig aan de deelnemers adviseerden. Intussen hebben de organisatoren gistermiddag een bezoek gebracht aan de familie van het slachtoffer om hun deelneming te betuigen.

WIELRENNEN / STUTTGART - Marc van Orsouw rijdt komend seizoen in dienst van de Duitse wielerploeg Telekom. De 28-jarige Brabander gaat zijn ploegmakker bij Panasonic van Peter Post Olaf Ludwig achterna. Op voorspraak van de Duitser kreeg Van Orsouw een contract voor een jaar in de ploeg van Walter Godefroot, waarbij ook Hanegraaf een contract ondertekende.

* * * * *

WIELRENNEN / BAD SCHUSSENRIED - Rolf Golz, enige jaren lid van de ploeg van Raas, bouwt in 1993 zijn wielerloopbaan af als mountainbiker. De 30-jarige Duitser heeft toegezegd mee te doen aan de wereldbekerwedstrijden die in Europa worden gehouden.

Gebroeders Panneflek ongeslagen aan kop in lokale damcompetitie

WILLEMSTAD - De gebroeders Winchi en Gibi Panneflek blijken dit jaar goed op dreef te zijn in de lokale damcompetitie. Ze zijn nog steeds ongeslagen en zorgden afgelopen donderdag voor een verrassing door van twee van de beste en meest gevaarlijke dammers van Curaçao te winnen. Deze winstpunten voor de gebroeders vergroten hun kans aanzienlijk om de finales die binnenkort van start gaan, te behalen.

Zowel Feli Elisabeth als Ruben Guiamo moesten donderdag in de IPK-zaal te Conscientiussteeg ook eraan geloven. Winchi Panneflek had geen kind aan Elisabeth die tot dan toe vele tegenstanders overtuigend had teruggewezen. Tegen Panneflek kon hij echter niets beginnen daar deze in goede vorm verkeerde, zijn tijd nam voor zijn spel en de wedstrijd op die manier veilig stelde.

Ruben Guiamo dacht op zijn beurt dat hij in een moeilijk eindspel Gibi Panneflek kon bedwingen, maar hij kwam bedrogen uit. Juist op damtechnisch gebied bewijzen de gebroeders Panneflek vorderingen te hebben geboekt. Er bleef Gibi Panneflek dus niets anders over dan zijn tegenstander met de neus op de feiten te drukken.

In de derde beste wedstrijd van de avond wist Rudsel Wolf er vandoor te gaan met het winstpunt. Juan Camelia moest toezien hoe Wolf hem genadeloos van het bord speelde en hem alle aspiraties voor een mogelijke winst ontnam.

Verder boekte Henry Bernadina een zege op Edgar Gibbs; Johan Koster wees Gibi Merenciana terug; Raimy Willems won van Erwin Allee; Edsel Barbara en Marvin Leocaria remiseerden; Marco Viceisza moest zijn meerdere erkennen in Eddy Engelhardt; Stanley Riedel en Jaime Lopez gingen akkoord met remise; Rignald Trinidad zegevierde op Victor Minguel; Clifton Agatha deelde de beschikbare twee punten broederlijk met Felipe Fernandez; Michael Koko kon niets beginnen tegen Glen Monk en verloor; Roland Mel for won van Ronny Jourdain en Ciro Felicia en Norman Meulens tekenden de vrede door remise overeen te komen.

De competitie wordt vanavond voortgezet in de IPK-zaal aan de Conscientiussteeg in Otrabanda. De wedstrijden beginnen rond acht uur en iedereen is van harte welkom.

Nantes brengt in Frankrijk goed doelpuntrijk voetbal

PARIJS - Nantes is niet alleen de verrassende koploper in de Franse competitie, de bijna failliete club legt ook verrassend voetbal op het veld.

De nummer een van Frankrijk haalde zaterdagavond flink uit tegen het als achtste geklasseerde Montpellier. Zes keer scoorde de titelkandidaat. De achtervolgers bleven in het spoor. Paris SG, Monaco en Marseille wonnen, alleen Auxerre verspeelde een punt in de thuiswedstrijd tegen Toulouse.

Nantes leverde een mooie voetbalavond af voor 30.000 kijkers. De club heeft financiële problemen, op het veld is er echter weinig van te merken. Vorig seizoen dreigde Nantes door de grote schuld teruggezet te worden naar de tweede divisie, verkoop van vedetten als de Argentijn Burruchaga leverde net voldoende inkomsten op de straf te ontlopen. De "canaries" lieten zich niet door alle sombere blikken ontmoedigen.

In de eerste helft tegen Montpellier bleef de score beperkt tot twee treffers, een van "dreadlocker" Loko. In de tweede periode werd de produktie opgevoerd tot zes. International N'Doram van Tchad en Quedec maakten beiden twee doelpunten. "Veel spelers kennen elkaar al van hun vijftiende jaar. Het is een echte groep", verklaart voorzitter technisch directeur Budzinski het opvallende succes.

Paris SG bleef op een punt volgen door een overwinning in en op hekkesluiter Toulon. Weah, in de UEFA Cup al goed voor twee treffers in Napels tegen Napoli, was opnieuw goed voor de totale produktie (2-0).

Marseille en Monaco wonnen. De titelverdediger voor eigen publiek moeizaam van St Etienne. Boksic tekende in de eerste helft voor de enige treffer. Monaco won eveneens moeizaam. Strasbourg werd met 2-1 verslagen. Djorkaeff en Perez zorgden voor 2-0, Farina scoorde tegen.

Topscorer in Frankrijk werd Xavier Gravelaine, die voor Caen in de uitwedstrijd tegen Lens drie keer scoorde en zijn totaal daarmee op negen doelpunten in twaalf wedstrijden bracht. Weah volgt hem met acht.



Detopscorer voor Paris SG, Georges Weah (links), kijkt hier naar de bal, terwijl Toulon-speler Thierry Rabat valt. Weah bekleedt met acht treffers de tweede plaats op de topscorerslijst in Frankrijk.

Uitslagen en standen in Europees voetbal

DEN HAAG - De uitslagen en de daarbij behorende standen van het betaald voetbal in Nederland en het programma voor het komend weekeinde zijn als volgt:

EREDIVISIE

Volendam - Willem Ii	afg
PSV - FC Groningen	3-0
Sparta - FC Twente	afg
Go Ahead Eagles - Fortuna Sittard	4-2
Dordrecht'90 - FC Utrecht	afg
Ajax - Vitesse	afg
Cambuur L - FC Den Bosch	2-1
RKC - MVV	0-3

EERSTE DIVISIE

NEC - TOP	1-4
ADO Den Haag - VVV	afg
Excelsior - Emmen	3-1
NAC - Heerenveen	1-0
FC Zwolle - Telstar	3-1
SC Heracles - Eindhoven	afg
FC Haarlem - RBC	3-2
Veendam - De Graafschap	0-2
AZ - Helmond Sport	1-1

EREDIVISIE

01. PSV	9	7	2	0	16	(27-04)
02. FC Twente	8	6	1	1	13	(18-06)
03. Feyenoord	8	4	4	0	12	(18-05)
04. Ajax	7	5	1	1	11	(19-06)
05. FC Utrecht	8	4	3	1	11	(13-08)
06. MVV	9	4	3	2	11	(14-13)
07. Vitesse	8	3	4	1	10	(12-04)
08. Sparta	8	2	6	0	10	(06-04)
09. Roda JC	8	4	0	4	08	(15-14)
10. Willem II	8	3	2	3	08	(08-07)
11. RKC	9	3	2	4	08	(08-[illegible]
12. Go Ahead Eagles	9	2	3	4	07	(1[illegible]
13. FC Groningen	9	2	3	4	07	(07[illegible]
14. Cambuur L	9	1	3	5	05	(07-[illegible]
15. Volendam	7	1	2	4	04	(07[illegible]
16. Dordrecht'90	8	1	2	5	04	(04-[illegible]
17. FC Den Bosch	9	1	2	6	04	(07-[illegible]
18. Fortuna Sittard	9	0	1	8	01	(05-[illegible]

EERSTE DIVISIE

01. AZ	11	6	4	1	16	(23-[illegible]
02. De Graafschap	11	6	2	3	14	(16-[illegible]
03. NAC	11	5	3	3	13	(15-[illegible]
04. Eindhoven	10	4	4	2	12	(20-[illegible]
05. VVV	10	5	2	3	12	(17-[illegible]
06. FC Zwolle	11	4	4	3	12	(15-[illegible]
07. NEC	11	4	4	3	12	(15-[illegible]
08. Heerenveen	11	4	4	3	12	(19-[illegible]
09. RBC	11	6	0	5	12	(14-[illegible]
10. FC Haarlem	11	4	4	3	12	(15-[illegible]
11. ADO Den Haag	10	4	3	3	11	(20-[illegible]
12. Telstar	11	4	3	4	11	(18-[illegible]
13. Excelsior	11	3	5	3	11	(15-1[illegible]
14. Emmen	11	3	4	4	10	(13-1[illegible]
15. TOP	11	4	2	5	10	(16-1[illegible]
16. Helmond Sport	11	2	4	5	08	(14-[illegible]
17. Veendam	11	1	3	7	05	(08-[illegible]
18. SC Heracles	10	0	1	9	01	(03-[illegible]

De Graafschap eerste periode-kampioen.

DUITSLAND

Eintracht Frankfurt - Bayer Leverkusen 2-2, FC Kaiserslautern - Karlsruher SC 2-3, Bayer Uerdingen - VFL Bochum 2-1, Borussia Dortmund - Borussia Mönchengladbach 4-1, Bayern München - Werder Bremen 1-3, FC Köln - VFB Stuttgart 3-1, Wattenscheid 09 - FC Saarbrucken 3-1, Dynamo Dresden - FC Nürnberg 1-2, Hamburger SV - Schalke 04 1-2.

Stand:

01. Bayern München	10-[illegible]
02. Eintracht Frankfurt	10-[illegible]
03. Bayer Leverkusen	11-[illegible]
04. Borussia Dortmund	11-[illegible]
05. Karlsruher SC	11-[illegible]
06. Werder Bremen	11-[illegible]
07. VFB Stuttgart	11-[illegible]
08. Schalke 04	11-[illegible]
09. FC Nürnberg	11-[illegible]
10. FC Kaiserslautern	11-[illegible]
11. Wattenscheid 09	11-[illegible]
12. Bayer Uerdingen	11-[illegible]
13. Dynamo Dresden	11-[illegible]
14. FC Saarbrucken	11-[illegible]
15. Bor. Mönchengladbach	11-[illegible]
16. FC Köln	11-[illegible]
17. Hamburger SV	11-[illegible]
18. VFL Bochum	[illegible]

FRANKRIJK

Auxerre - Toulouse 0-0, Bordeaux - Sochaux 3-0, Le Havre - Lille 1-0, Lens - Caen 0-3, Lyon - Metz 1-1, Olympique Marseille - St Etienne 1-0, Monaco - Strasbourg 2-1, Nantes - Montpellier 6-0, Nimes - Valenciennes 2-1, Toulon - Paris SG 0-2.

Stand:

01. Nantes	12-[illegible]
02. Paris SG	12-[illegible]
03. Auxerre	12-[illegible]
04. Monaco	12-[illegible]
05. Olym. Marseille	12-1[illegible]
06. Bordeaux	12-[illegible]
07. St Etienne	12-[illegible]
08. Montpellier	12-[illegible]
09. Caen	12-[illegible]
10. Metz	12-[illegible]
11. Le Havre	12-[illegible]
12. Strasbourg	12-[illegible]
13. Sochaux	12-[illegible]
14. Lyon	12-[illegible]
15. Lille	12-[illegible]
16. Valenciennes	12-[illegible]
17. Nimes	12-[illegible]
18. Toulouse	12-[illegible]
19. Lens	12-[illegible]
20. Toulon	[illegible]

* * * * *

VOETBAL / PARIJS - Verdediger Basile Boli van Olympique Marseille zal zich bij de tuchtcommissie van de Franse voetbalbond moeten verantwoorden voor de elleboogstoot, die hij in het duel met Monaco uitdeelde aan Jurgen Klinsmann. De Duitse international raakte daardoor enige minuten bewusteloos. De scheidsrechter ontging het voorval, de televisie-camera's niet.

Na gelijkspel tegen Sithoc/Hubo

Jong Holland/Kodela definitief in finale

WILLEMSTAD — Door gisteravond met 0-0 gelijk te spelen tegen Sithoc heeft Jong Holland zich geplaatst voor de finale met als inzet de Curaçaose voetbaltitel. De Tricoloren verwierven met dit resultaat hun achtste winstpunt en zijn daardoor onbereikbaar geworden voor concurrent Jong Colombia.

Het treffen van gisteravond gold als voorproefje op de finale welke op 8 november zal plaatsvinden. De twee ploegen hielden elkaar in een aantrekkelijke wedstrijd volkomen in evenwicht. Uitgezonderd misschien het feit dat Jong Holland de beste scoringskansen kreeg en dat de balans tussen de twee elftallen een aantal malen afhing van de capaciteiten van doelman Hensley Ignatius. De Sithoc-goalie doorstond deze proeve van bekwaamheid echter op glansrijke wijze.

Scheidsrechter Faneyte zag zich genoodzaakt twee spelers te verwijderen: eerst Ruperto Dorothea van Sithoc wegens natrappen en daarna Richie Maduro die zijn tweede gele kaart van de wedstrijd opliep toen hij een overtreding beging tegen keeper Ignatius.

De resterende wedstrijden van de halve finales zijn alleen van belang voor de bezetting van de derde en vierde plaats nu de twee finalisten bekend zijn. Jong Colombia verloor vier maal en heeft slechts één (bonus)punt.

De beslissing kan aanstaande woensdag al vallen wanneer beide teams elkaar zullen ontmoeten. In de eerste ronde van de semifinales klopte Jong Colombia de Sta. Rosaploeg met sprekende cijfers: 3-0.

VOETBAL / BERLIJN - Egidius Braun (67) is op de buitengewone bondsraad van de Duitse voetbalbond (DFB) gekozen tot voorzitter. De ondernemer wordt de opvolger van de in september overleden Hermann Neuberger, die 17 jaar de DFB leidde. Braun bekleedde onder Neuberger de functie van penningmeester van de DFB. Hij werd door de gedelegeerden unaniem tot eerste man gepromoveerd.

* * * * *

ALGEMEEN / MOSKOU - Een nationale loterij moet de komende jaren zo veel geld opleveren, dat Rusland in Lillehammer 1994 en Atlanta 1996 met een behoorlijke ploeg aan de Olympische Spelen kan deelnemen. De Russische Olympische beweging is failliet sinds het einde van het communisme.

122 Slachtoffers Spaanse burgeroorlog zalig verklaard

VATICAANSTAD -Paus Johannes Paulus II heeft zondag 122 slachtoffers van de Spaanse burgeroorlog zalig verklaard. Het is het hoogste aantal personen dat ooit terzelfdertijd zalig werd verklaard.

De 122 religieuzen werden aan het begin van de burgeroorlog in 1936 door tegenstanders van Franco gefusilleerd. De paus wees erop dat alle martelaren hun moordenaars hadden vergeven. Tijdens de Spaanse burgeroorlog, die tot 1939 duurde, verloren twaalf bisschoppen, 4.184 priesters, 2.365 mannelijke en 283 vrouwelijke religieuzen en 249 seminaristen het leven. Van hen zijn inmiddels 162 zalig verklaard.

In de veertien jaar van zijn pausschap heeft Johannes Paulus II al 553 personen heilig verklaard, van wie 366 als martelaar het leven hadden verloren, en 202 personen zalig verklaard, onder wie 172 martelaars.

De paus verklaarde zondag ook Narcisa de Jesus Martillo Moran uit Ecuador zalig die in 1869 op 37-jarige leeftijd overleed. Zij had haar leven gewijd aan gebed en aan de zorg voor de armen. De paus noemde haar een voorbeeld voor de situatie van veel vrouwen in Latijns-Amerika. Onder de zaligverklaarden bevonden zich ook zes Colombiaanse broeders. Het zijn de eerste Colombianen die zalig zijn verklard.

No 2 van Senderisten



■ LIMA - Marta Huatay maakte van de gelegenheid van de ontmoeting met de pers gebruik om uiting te geven aan haar sympathie voor de guerrillastrijd van Sendero Luminoso. Zij wordt beschouwd als de hoogste in rang binnen de Senderisten-organisatie na Abimael Guzman die onlangs tot levenslang werd veroordeeld. Huatay werd kort geleden ook aangehouden. Op initiatief van de Peruaanse recherche werd de persconferentie belegd. Zij was voor zij de clandestiniteit inging van de guerrilla advocaat in een aantal rechtszaken rond Sendero Luminoso.

(AFP-satellietfoto)

Moskou, bang voor uitbreiding, bemiddelt:

Coupplegers in Tadzjikistan uit hoofdstad teruggetrokken

MOSKOU - De couppoging van aanhangers van de in september afgez... president Rach... Nabijev van Tadzjik... lijkt te zijn mislukt. Het persbureau Itar-Tass meldde zondagavond dat aanhangers van Nabijev zich uit de hoofdstad Doesjanbe terugtrokken en vrijwillig het parlement verlieten. In het centrum zou volgens het Russische persbureau Interfax niet meer gevochten worden, maar in de buitenwijken van de stad was het geweervuur nog niet helemaal gedoofd. Bij de gevechten van het afgelopen weekeinde zijn mogelijk enige honderden mensen om het leven gekomen, aldus Interfax.

Tass citeerde een plaatselijke televisiecommentator: "De couppoging is mislukt". De terugtrekking van Nabijevs troepen zou volgens de televisie het gevolg zijn van een akkoord tussen interim-president Akbarsjo Iskandarov en de voormalige parlementsvoorzitter en medestander van Nabijev, Safarali Kenjajev. Iskanderov staat aan het hoofd van een wankele coalitie van democraten en Moslim-radicalen nadat Nabijev, de vroege... leider van de Communistische partij, aan de kant werd gezet. Kenjajev beschuldigt Iskanderov ervan een fundamentalistisch Moslimbewind in het land te willen vestigen.

HULP INGEROEPEN

Maandag komt het Tadzjiekse parlement in spoedzitting bijeen om de politieke crisis in het land te bespreken. Het persbureau Interfax meldde dat tot de bijeenkomst werd besloten na bemiddeling van het Russische leger. De zitting wordt niet in Doesjanbe gehouden, maar in Nabijevs thuisdistrict Leninabad, in het noorden van Tadzjikistan.

Zaterdagavond braken in Doesjanbe zware gevechten uit nadat eerder op de dag aanhangers van Nabijev de macht hadden overgenomen. Interfax meldde dat de verschillende partijen in een hevige strijd waren verwikkeld, terwijl troepen van Iskandarov zich volgens het persbureau bij Kofarnichon, zo'n dertig kilometer ten oosten van de Tadzjiekse hoofdstad hergroepeerden.

Aanhangers van Nabijev namen, ondersteund door tanks en pantserwagens, het presidentiele paleis, het parlement en de zetel van de leider van de Tadzjiekse Moslims in. De rebellen opereerden onder de naam "Volksfront van Koeljab", een regio in het zuiden van Tadzjikistan en een bolwerk van de verdreven president Nabijev.

Bij de gevechten zouden zondag een Russische legerbasis en legervoertuigen zijn gebombardeerd. Rusland is bang dat het conflict zich over heel Centraal-Azie verspreidt en riep daarom ... weekeinde de hulp van de GOS-staten en de Verenigde Naties in om de oorlog in Tadzjikistan te beeindigen. Westerse staten hebben angst voor de invloed van landen als Iran en Afghanistan op de gebeurtenissen in Tadzjikistan.

In het land, 3,5 maal zo groot als Nederland en de armste van de voormalige Sovjet-republieken, is ... ware burgeroorlog ontstaan na maandenlange gevechten tussen aanhangers en tegenstanders van Nabijev ... zuidelijke regio's dichtbij de grens met Afghanistan. Honderden mensen zijn daarbij omgekomen. De Verenigde Staten sloten zondag hun ambassade in Doesjanbe en evacueerden alle Amerikaanse staatsburgers. Britse en Canadese onderdanen vertrokken met een speciaal vliegtuig, op de vlucht voor het ongecontroleerde geweld in Doesbanje.

Partij van Landsbergis grote verliezer

Oud-communisten Litouwen winnen

VILNIUS - De onafhankelijkheidsbeweging Sajudis in Litouwen heeft bij de eerste vrije verkiezingen op zondag een zware nederlaag geleden. De partij van president Vytautas Landsbergis behaalde niet meer dan 21,6 procent van de stemmen, aldus voorlopige uitslagen van de eerste democratische verkiezingen in Litouwen sinds het uiteenvallen van de Sovjetunie.

Grote winnaar is de Litouwse democratische arbeiderspartij van oud-communisten, die 42,6 procent van de stemmen zou hebben gekregen. De oud-communisten onder aanvoering van Algirdas Brazauskas lijken daarmee af te stevenen op een absolute meerderheid in het parlement van 141 zetels.

Woordvoerders van Sajudis reageerden ontgoocheld op de uitslag. Minister van Justitie Zenon Junkevicius sprak van "volksbedrog" door zijn politieke tegenstanders. Zegslieden van de met Sajudis verbonden Groenen verweten de kiezers "geestelijke onmacht".

Het sterke optreden van de oud-communisten werd onderstreept door Brazauskas zelf, die in zijn eigen kiesdistrict zijn Sajudis-tegenstander, de voormalige premier Gediminas Vagnorius, met gemak versloeg. Waarnemers verklaren de overwinning van de oud-communisten uit de onvrede onder de bevolking over de economische malaise in de Baltische staat.

"Ik kies voor de onafhankelijkheid", was zondagochtend nog het laconieke commentaar van de Litouwse president Landsbergis toen hij in de hoofdstad Vilnius zijn stem uitbracht voor een nieuw parlement en voor een referendum ter goedkeuring van een nieuwe grondwet. "Ja" tegen de grondwet betekent presidentsverkiezingen binnen vier maanden.

Brazauskas' Arbeiderspartij stond zich in de verkiezingscampagne voor op een verzoening met de Oosterse buur Rusland en een verzachting van de economische hervormingen. Vanuit de Sajudis-gelederen is meermalen betoogd dat een overwinning van de Litouwse democratische arbeiderspartij een forse bedreiging kan vormen voor het stringente economische hervormingsprogramma, dat met circa 140 miljoen gulden door het Internationale Monetaire Fonds (IMF) wordt gesteund.

Van Joegoslavische burgeroorlog:

Van den Broek: Meer EG-hulp voor vluchtelingen

HILVERSUM - De Europese Gemeenschap (EG) moet meer gaan doen aan de opvang van vluchtelingen in het voormalige Joegoslavië. Nederland zal bij de Europese Commissie in Brussel voorstellen daarvoor doen. De Nederlandse minister Van den Broek (Buitenlandse zaken) zei dit zondag voor de NOS-radio.

De minister vindt dat het hulpprogramma van de EG moet worden uitgebreid. Zo moeten er meer opvangkampen in Kroatië en Bosnië komen. Verder moeten in navolging van Duitsland en Nederland andere EG-lidstaten meer vluchtelingen uit Joegoslavië toelaten.

Van den Broek herhaalde dat Nederland de grenzen voor de meest kwetsbare gevallen moet open houden.

Marco 'Panadero' Bakker steelt harten op Snipshow

Door Leonardo van Goens

DE SNIP is terug! En dat zo'n heuglijk feit gevierd wordt met muziek van 'vroeger' toen alles — zeker de muziek — nog goed was, is niet meer dan logisch. Als het spektakel losbarst, worden we meer dan eens teruggevoerd naar de zestiger jaren — dertig jaar ná De Snip. Een muzikale omlijsting waar nog lang met genoegen aan teruggedacht zal worden, want zowel vóór als ná de pauze volgde de ene topkit de andere op. In de Exhibition Hall van het ITC, die voor de ene helft opgeëist wordt door de gerestaureerde cockpit en een deel van de cabine van de beroemde Fokker FXVIII 'Snip', en een KLM-tentoonstelling, is ook een *story board* opgesteld. Foto's en opschriften doen kond van de historische vlucht van het nietige Fokker-toestelletje met zijn postzakken. Maar de indrukwekkende *stage* met zijn licht- en rookeffecten trekt alle belangstellenden gauw naar de muziek.

Nadat Margriet Eshuijs met *House for Sale* de stemming erin heeft gebracht, volgt de pantomimische autorace, een presentatie van het Antillean Dance Theatre. De Arubaanse sopraan Tica Giel geeft me koude rillingen met haar colaratuurpieken (presentator Clark de Windt struikelt over de betekenis... hij doet zo zijn best...). En met Johnny Kleinmoedig die ook mejuffrouw Tica begeleidde op zijn piano, volgen we Marco Bakker op een minitoernee van Italiaanse stukken. Marco Bakker, breedgeschouderd, haar gedistingeerd wit (alleen zijn wenkbrauwen zijn nog zwart, als twintig jaar geleden) torent hoog boven Tica uit, als zij samen stukken als *Tonight* uit *West Side Story* [illegible] geven.

Ik ben geen muziekcriticus. Dat zal ik nooit zijn - ik ga zitten klappen, als de blokfluitiste een noot laat vallen... Wel is mij duidelijk dat het duet *Felicidat (Amor no kastigami)* van Rudi Plaate zeer professioneel gezongen wordt met die tweede stem in bariton tégen de hoge sopraan in. Marco Bakker heeft harten gestolen hoor, met zijn vlekkeloos Papiamentu...en zijn naam op Curaçao is voorgoed gevestigd.

Manon Thomas (RTL-4 Nedrland) bleef haar collega-presentator voor, steeds ad rem, en ze gaf hem menig lesje in ethiek. 'Ruzietjes' werden uitgesteld tot de pauze... ('haar kléurtje, hé da's al bijna als dat van mij -gebroken wit...'). Bariton Bakker had De Windt nagetrokken tot in Spanje. Daar heeft hij namelijk *panadero* en in 't Italiaans ook, maar daar moet je het láng uitspreken, met van die uithalen. "En op Curaçao?" vroeg Manon. 'G'woon Bakker!" "En in 't Russisch dan?" "Macrovitaji - maar daar is toch geen brood, dus daar bakken ze niet..." Dat krijg je, met zo'n internationaal repertoire.

In de pauze vind ik, na enig zoeken tussen de coulissen, organisator Jacques Visser. Ik wil cijfers weten, winstbedragen. Wat gaat dat huisje voor de Snip kosten? Haal je het eruit? Visser is voorzichtig, maar we maken een tabel: tijdens de galashow van vrijdag zijn 34 tafels (gala diner, vier gangen, van The Trader, met bloemstuk en bediening) à vijfduizend gulden, afgestaan aan de grote bedrijven op het eiland. Onze grote bedrijven zorgden voor een uitverkocht huis. Op deze zaterdagavond zijn 620 mensen - en er zijn zeshonderd zitplaatsen (à vijftig gulden). En voor morgen, de laatste uitvoering, zijn nog maar een paar kaarten over.

Een recette dus, om van te dromen. Maar er zijn acht dure artiesten aangetrokken, voor de pauze. Dan nog tien van Jeans ná de pauze, met *back-stage operators*, gages en vervoerskosten. Dus ook een kostenpost waar je nachtmerries van krijgt!

Ik loop terug naar m'n plaats en onderweg ontmoet ik Marco Bakker. Even praatje maken. Hij komt erg sympathiek over, ongecompliceerd, heel gewoon. En als ik hem vraag hoe hij zich toch die keurige Papiamentse tekst heeft eigengemaakt, zegt hij: "Dit wordt wel ons geheimpje, hè. Dat ga je niet verklappen" En dat beloof ik, dus. De artiesten staan buiten, lekker bij te komen. Niet van het zingen, maar van de airco. De Exhibition Hall is zo kóud!

Moet ik nou al die muziek van Jeans op een rijtje zetten? Ik vraag me toch af of waarvan ik meer genoten had: vóór de pauze of erna? De hele presentatie was zo gaaf. Maar Jeans is iets aparts! Met *evergreens, hits, close harmony*, bekende klanken, dans, parodiën en een geoliede afwerking, na vijf jaar een begrip in Nederland, Duitsland en nu ook hier. Muziek uit de spijkerbroekentijd, toen muziek nog muziek was ('..wat is er nog voor muzikaals aan *rap*', mijmert Clark de Windt, als ik hem vraag). Als steeds in tijden van verwording, gaan we terug naar tóen, naar de jaren zestig, slechts dertig jaar na De Snip waar het allemaal om begonnen is.

Na een feestelijke jubileumshow en zes muziekspecials, opgenomen bij de TROS, is Jeans dankzij goede muziek, tijdbewuste choreografie en kundige techniek (belichting, geluid en róók...) *tops*. Begonnen wordt met *The Unchained Melody* - hóóg of Tica Giel geëvenaard moest worden. Oude wijsjes als *The only one who could ever teach me* (blondine Dusty Springfield) en de BeeGees met hun *San Francisco*. Zijn ze nou aan het *play-backen*? Dit lijken Barry en zijn broertjes zelf wel. En dat gevoel had ik ook heel sterk met *Spiegelbeeld* van Willeke Alberti. Crosby, Stills, Nash and Young kun je niet overslaan, *Our House*... En dan *Venus* en *Die Gekke Tuba Van Boven* die alle overige artiesten zomaar van het toneel afblies.

Er was geen beeldscherm, maar mijn herinneringen vliégen teurg als ik de melodie hoor van Roger Glover en de kikker die als animatie rondsprong op de tv, vierkwarts, overgaand in wals: *All you need is love and understanding*, jawel, toen ook. Alexander Curley was ook van de partij. Kan ook niet anders: de ex-KLM-purser, die het wel zag zitten in de muziek. Na zijn tópper *I'll never drink again* bracht hij *Guus, kom naar Huus* uit, waarvan een hilariteit verwekkende parodie ten beste werd gebracht. Ook John Lennon ontbrak niet (*Imagine*).

De indértijd zo populaire musical *Hair, When the moon/Let the sun shine in*, en de kleine Michael 'J';, die ooit de filmmuziek zong voor *Ben*, het verhaal van de beer, deed menigeen nog eens diep zuchten. Stevie Wonder bezong zijn eerstgeborene toch? *Isn't she lovely*? Na de Barry Manilow-achtige orkestratie-met-dans *For You* volgde een *medley* met *The sunshine of my life (are you* [illegible], de [illegible] toegezongen) - in passende *close-harmony*! Jeans is van alle markten thuis, en ze weten hun publiek in te pakken. Na een serie oer-echte *soul* werd besloten met de toepasselijke toegift van Abba: *Thank you for the music*.

"Bonotsjie" leerde de sympathieke Manon Thomas braaf van meester De Windt. *The show is over*. En ik heb aan het einde van zo'nâ vond altijd de neiging om nog een paar kaartjes te halen, om die laatste uitvoering ook te kunnen zien. Is er niet een goede reden te verzinnen om Jeans en al die overige klasse-artiesten nog een keer op Curaçao te krijgen? Bij voorbeeld voor het uitbouwen van de gehele reproduktie van De Snip?

DE SNIP brengt, als eerste vliegtuig naar West-Indië in 1934 de kerstpost uit Nederland naar Suriname, Venezuela en Curaçao. Ontdaan van alle misbare ballast (óók de verwarming, wat de bemanning tijdens het barre eerste stuk van de luchtreis behoorlijk heeft moeten bezuren), zodat er ruimte ontstond voor vier extra brandstoftanks. Wel voorzien van de (toen) modernste navigatie-apparatuur, die maar denkbaar was. Met speciale radiozend-en ontvangst*units* — die op het cruciale traject van de Kaapverdische eilanden naar Suriname uitvielen. Het was allemaal toch nog wel erg primitief.

Captain Hondong stond met bemanning van drie en met zijn collega's van de Pelikaan, een zuster-Fokkervliegtuig dat al in '33 de route naar Indonesië vloog, op gelijke hoogte met de beroemde Charles Lindbergh, die met *Spirit of St. Louis* als eerste de Atlantische Oceaan dwars overvloog, van Europa naar Amerika. De Snip vloog 3612 km over oceaanwater, grotendeels zonder radio, mét problemen in de benzineleidingen, de hele wereld in spanning latend.

Bij de start was het al bar weer: overmatige regen, tegenwind en sneeuwbuien voor Marseille, dus felle kou in de slechts met doek gevoerde Snip. Bovendien ijsafzetting op de vleugels, waardoor het vliegtuig gevaarlijk zwaar werd. Later, op de oceaan, ook nog het ontzagwekkende *St. Elmusvuur* (een statisch-elektrische reactie, die zich als blauw licht manifesteert) op de uitstekende delen.

Vlak voor de 'oversteek' op Casa Blanca wordt de Snip nog eens nauwkeurig nagekeken door kundige mechaniciëns. De inmiddels al beroemde vogel wordt volledig afgetankt. Voor Casa Blanca, boven de Middellandse Zee, was het weer al gevaarlijk slecht. Na Casa Blanca is er weer veel regen, dichte bewolking, astro navigatie, is onmogelijk. Radio-amateurs zijn ingeschakeld, om de Snip op de overtocht te volgen, en moed in te spreken. Maar dan weigert de radio. Urenlang hoort niemand iets. En niemand weet van de gevaarlijke technische mankementen. Maar boordmechaniciën Van der Stolk verstaat zijn vak, terwijl marconist Van der Molen hulpeloos toeziet bij zijn stille radio-apparatuur, en navigator Van Balkom af moet wachten tot het zicht beter wordt.

Na zeventien uur bereiken ze Paramaribo. En dan, op 23 november, landt de Snip met een vermoeide, maar voldane bemanning en mét de kerstpost op Hato, Curaçao. Na zeven dagen, negentien uur, twintig minuten en 54.27 uur vliegtijd, over 10.488 kilomter.

De Snip, meteen weer omgebouwd tot passagiersvliegtuig, doet nog lang dienst als eerste KLM-Westvliegtuig, terwijl de Pelikaan in 'de Oost' dienst doet. Tot 1948. dan wordt het vliegtuig (één uit een serie van slechts vijf, vlak voor de komst van de metalen DC-serie: de '2' en de beroemde '3') gesloopt. Jarenlang zijn de beroemde cockpit en de motor het slachtoffer van weer en wind, uiteindelijk in de museumtuin. Maar in 1988 neemt grondwerktuigkundige Spong (ALM) het initiatief tot het herstel van de Snip. het resultaat prijkt nu, vier jaar later, in het midden van de Exhibition Hall: cockpit met motor.

En in het feest in het ITC is om haar ook een eigen nestje te kunnen geven -weer bij het Curaçaosch Museum.

L.v.G.

Nieuw nummer

WILLEMSTAD — De Vreemdelingendienst van de politie heeft voortaan één centraal nummer. Dat is: 686422. Alle directe lijnen die voorheen bekend waren zijn vervallen. Dit meldt politievoorlichter Chandra Fabia.

WILLEMSTAD — 'Redu' is zondag in Veeris uitgelopen in een vechtpartij tussen twee vrouwen. De ene vrouw drong 's middags het huis van de ander binnen en deelde een flinke klap uit. De ene deed aangifte, dus de andere werd door de politie wegens mishandeling aangehouden. Vast is komen te staan dat achterklap de aanleiding is.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19 00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Bom ontploft in Londen

LONDEN - In een woonwijk in het zuidwesten van Londen is zondagavond rond 21.00uur plaatselijke tijd een lichte bom ontploft, zo heeft Scotland Yard bekendgemaakt.

Bij de explosie in de buurt van Victoria-station vielen geen gewonden, er werd alleen materiele schade aangericht. De verantwoordelijkheid voor de aanslag was zondagavond nog niet opgeeist. IRA heeft de afgelopen drie weken dertien bomaanslagen gepleegd in de Britse hoofdstad, de meeste met lichte explosieven. Daarbij is een dode gevallen en zijn een vijftiental mensen gewondgeraakt.

***

DEUTSCHE SHELL wil de komende vijf jaar 700 a 750 miljoen mark investeren in de ex-DDR. De investeringen zullen volgens de maatschappij ongeveer 2.600 nieuwe banen opleveren. Sinds de val van de Berlijnse muur heeft Deutsche Shell al ongeveer 230 miljoen mark in de nieuwe Duitse deelstaten gestoken.

Rodger Gijsbertha (Paboso):
'Gevaarlijke tendens binnen FCB'

KRALENDIJK — In een persverklaring spreekt de fractie van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) binnen de eilandsraad haar bezorgdheid uit over de recente bestuurswisseling binnen de Fundashon Cas Boneriano (FCB). De Paboso zegt te weten dat alle nieuw benoemde bestuursleden UPB gezind zijn, hetgeen een gevaarlijke ontwikkeling zou zijn.

Volgens fractievoorzitter Rodger Gijsbertha is het een feit dat de FCB de afgelopen jaren uitstekend werk heeft verricht, en velen aan een betaalbaar huis heeft geholpen. De reden waarom de stichting zo goed werk verrichtte, was voor een belangrijk deel omdat de stichting niet aan de een of andere partij gelieerd was en daardoor mensen een huis toewees op basis van de urgentie, en niet omdat zij een bepaalde partij gunstig gezind waren.

Volgens destatuten van de stichting is het zo dat elke drie jaar een nieuw bestuur moet worden gekozen. Daarbij wordt één lid van het bestuur gekozen door een vertegenwoordiging van het bedrijfsleven, één door gezamenlijke vakbonden en de rest van de leden van het bestuur door het Bestuurscollege.

Voor deze opzet is juist gekozen om te zorgen voor een politiek neutraal bestuur van een dergelijk belangrijke stichting. Volgens de Paboso-fractie is het nu zo dat begin oktober het BC gezorgd heeft voor een nieuw bestuur, waarbij slechts één lid van het oude bestuur werd herkozen. Toevallig betrof dit wel de oud-gedeputeerde en huidige fractievoorzitter van de UPB. Tot verbazing van de Paboso blijkt echter dat alle andere leden die door het BC zijn benoemd eveneens personen zijn die sterke banden hebben met de UPB. Daarnaast blijkt dat nog geen van de overige oude bestuursleden officieel bericht heeft ontvangen van het feit dat men niet langer deel uitmaakt van de FCB.

Volgens de Paboso zijn de recente ontwikkelingen uiterst gevaarlijk. Ten eerste verliest het BC zijn geloofwaardigheid ten opzichte van de Bonaireaanse gemeenschap, omdat deze werkwijze de zoveelste uiting is van de partijpolitiek die de UPB bedrijft. Ten tweede is het straks een feit dat er geen neutraal bestuur meer is, dat kan zorgen voor de toewijzing van huizen aan ingeschrevenen. De situatie kan dan ontstaan dat iemand een huis toegewezen krijgt afhankelijk van de partij waar op gestemd wordt, en niet op basis van objectieve criteria.

De Paboso heeft inmiddels een dringend beroep gedaan op het BC om de huidige benoemingen te heroverwegen en te zorgen dat er alsnog een neutraal bestuur van de stichting wordt gekozen. Het persbericht meldt niet om hoeveel door het BC gekozen bestuursleden de commotie is ontstaan, en evenmin wie de nieuw benoemde leden zijn en waaruit hun band met de UPB zou blijken.

Taxi's Bonaire voortaan 24 uur per dag bereikbaar

KRALENDIJK — Taxi's op Bonaire zullen voortaan 24 uur per dag bereikbaar zijn. Tot nu toe was het zo dat de taxi's slechts bereikbaar waren via hun taxicentrale, die echter slechts overdag bemand werd. Door de ingebruikname van portofoons en een samenwerking met de Centrale Bewakingsdienst kunnen de taxichauffeurs in de toekomst echter 24 uur per dag worden opgeroepen zodat eventuele passagiers ook na de 'normale' werkuren van de chauffeurs een taxi kunnen bereiken.

Het is de bedoeling dat een passagier overdag gewoon het nummer van de Taxicentrale belt om een taxi te bestellen. 's Nachts is het de bedoeling dat men de centrale van de centrale bewakingsdienst opbelt die vervolgens een taxichauffeur oproept via de portofoon. De eerste portofoons werden vorige week overgedragen door Alvin Obersi van Obersi Electronics.

Obersi zei bij de overhandiging blij te zijn dat er nu weer eens sprake was van een uitermate positieve ontwikkeling in het taxibedrijf, nadat de taxichauffeurs de afgelopen tijd een aantal keren negatief in het nieuws zijn geweest. Voorts zij het te verwachten dat deze verbeterde bereikbaarheid van de taxichauffeurs ook een positieve bijdrage zal leveren aan de verdere toeristische ontwikkeling van Bonaire. In de praktijk was het tot nog toe zo dat de taxichauffeurs ophielden met werken als het laatste vliegtuig van de Flamingo Airport was opgestegen. Overigens vergt de aanschaf van een portofoon wel de nodige investering, reden waarom nog niet alle taxichauffeurs onmiddellijk gaan werken met het nieuwe systeem.



■ *Op de foto de technisch manager van Obersi Electronics, Herbert Faulborn, en manager director Alvin Obersi bij de overhandiging van de eerste vier portofoons aan de taxichauffeurs die als eerste met dit nieuwe systeem gaan werken.*

***

NATIONALE-NEDERLANDEN zal zijn rente op de hypotheken eveneens met 0,3 procent verlagen. Voor een levenshypotheek geldt nu een percentage van 8,5.



Perot werft stemmen

■ *FLEMINGTON - Ook Ross Perot (links) ontkomt er niet aan: namelijk aan het handen schudden van totaal onbekende mensen die hij daarna ook waarschijnlijk niet meer terug zal zien. In dit geval gebeurde het in Flemington in New Yersey. Het hoort allemaal bij het democratisch verkiezingsspel in de Verenigde Staten waarop Perot zich gegooid heeft met zijn "eigen" miljoenen om als onafhankelijke in het Witte Huis aan te komen. Hij snoept stemmen weg bij zijn tegenspelers George Bush en Bill Clinton. Nog een weekje wachten en het stemmen kan beginnen.*

Voorspong Clinton slinkt, miljardair rukt op
Ross Perot valt Witte Huis aan met niet bewezen "vuile trucs"

WASHINGTON - De onafhankelijke kandidaat Ross Perot en het Witte Huis zijn zondag de laatste week voor de Amerikaanse presidentsverkiezingen ingegaan met een heftig meningsverschil over "smerige trucs" die de Republikeinen zouden hebben uitgehaald om Perot in diskrediet te brengen.

Perot, die zondag voor het eerst sinds hij terugkeerde in de race naar het Witte Huis weer twee verkiezingsbijeenkomsten bijwoonde, zei van een Republikeinse vriend gehoord te hebben dat de Republikeinen de trouwdag van zijn dochter Caroline wilden verstoren. Zij vervalsten een foto om haar in verlegenheid te brengen, aldus Perot op bijeenkomsten in New Jersey en Pittsburgh. Ook waren de Republikeinen van plan de telefoon in zijn kantoor in Dallas af te luisteren. Die smerige trucs waren de reden dat hij in juli besloot zich terug te trekken, verklaarde Perot zondag. "Ik kon niet toestaan dat de gelukkigste dag in het leven van mijn dochter in het water zou vallen door mensen die alles doen om te winnen". Later voegde hij er eveneens aan toe dat hij deze aantijgingen niet kon bewijzen.

WANHOOPSDADEN

Woordvoerder Marlin Fitzwater van het Witte Huis wees de beschuldigingen verontwaardigd van de hand. "Er zijn geen smerige trucs tegen Ross Perot uitgehaald. Dat is belachelijk. Maar wij lopen in een veel mensen worden bang. Er komen nu de nodige wanhoopsdaden te voorschijn".

In opiniepeilingen dit weekeinde werd de achterstand van president George Bush op zijn Democratische rivaal Bill Clinton kleiner, terwijl de ster van Perot steeg. In de dagelijkse peiling van CNN-USA Today bleef Clinton zondag met 39 punten slechts zeven punten voor op Bush (32), waarbij Perot 20 punten behaalde. Volgens een ander onderzoek van CBS News-New York Times slonk Clintons voorsprong zelfs tot vijf punten (40 tegen 35 voor Bush), terwijl Perot steeg tot 15.

Clinton noemde de opmerkingen van Bush en Perot **"bizar". "De komende negen dagen zullen wij een strijd zien om de geest van Amerika, een felle strijd waarin** mensen praten over verandering. Maar U moet wel weten dat er een verschil is tussen praten en doen. Ik sta voor actie", hield hij toehoorders op een verkiezingsbijeenkomst in Michigan voor.

WEGWIJZER

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 26 OKTOBER 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.395	1.415	1.435
PND STERLING	2.750	2.805	2.865
NED GLD	102.14	102.86	103.66
ZW FRANCS	129.11	129.83	130.63
FR FRANCS	32.81	33.91	34.61
DUITSE MARK	115.04	115.76	116.56
IT LIRE	1.01	1.31	1.37
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	144.86	145.72	146.52
ECU	-.-	227.60	228.40

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,35% Eff. rendement 6,50 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,52% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 102.12% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,14% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,47% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1992 koers: 100,26% Eff. rendement 6,50 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,54% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Financieel Nieuws

Amsterdamse beurs vriendelijk maar stil:

Fokker veert omhoog na geruchten over akkoord

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs viel maandagmorgen weinig te beleven. De meeste koersen noteerden enkele dubbeltjes hoger. Uitzondering was Fokker, dat met Nf 1,90 steeg naar Nf 17,70. De koers van het aandeel reageerde heftig op berichten dat het contract over de overneming van Fokker door Deutsche Aerospace (DASA) inmiddels door beide partijen plus de Nederlandse staat zou zijn ondertekend.

Deze berichten werden echter van officiële zijde maandagmorgen nog steeds niet bevestigd. Ook geruchten dat de prijs die DASA voor de aandelen betaalt hoger is dan aanvankelijk werd gedacht, werden niet bevestigd. Beleggers trokken zich daar echter weinig van aan.

Hoogovens trok eveneens aan. De koers die de afgelopen week dramatisch was gekelderd naar Nf 26,20, onder invloed van de aanhoudende malaise op de internationale staal- en aluminiummarkt, herstelde zich met Nf 0,60. Het aanbod was vorige week al opgedroogd. "Nu krijg ik wat vraag van de optiebeurs en dan gaat de koers meteen omhoog", aldus een handelaar, die tegen het middaguur een omzet van niet meer dan 22 duizend stuks (dubbeltelling) meldde.

DALERS

Tegenover deze stijgers stonden DAF en Internatio-Muller. De Brabantse fabrikant van vracht- en bestelwagens kwam vrijdag met de aankondiging dat de produktie wordt beperkt en kon diezelfde dag meteen de laagste koers van het jaar noteren op Nf 10,40. Maandagmorgen gingen daarvan nog eens acht stuivers af, al krabbelde de koers later weer met twintig cent omhoog tot Nf 10,20.

De Rotterdamse zeesleepvaartonderneming Smit Internationale, waarvan dochter Smit Lloyd vorige week bekendmaakte flink in de kosten te gaan snijden, verloor twee kwartjes op Nf 55,50 en staat daarmee slechts een halve gulden van het laagste jaarrecord verwijderd.

De stemming op Beursplein 5 was maandagmorgen vriendelijk onder de 1 cent hogere dollar. Een duidelijke richting vanuit het buitenland kreeg Amsterdam niet. De Dow Jones-index in New York was vrijdag nog geen zeven punten hoger gesloten. In Tokyo daalde de Nikkei-index daarentegen. Ook de Europese beurzen gaven maandag een uiteenlopend beeld te zien. In Londen stond de FTSE-index in de min, in Frankfurt en Parijs openden de beursbarometers echter hoger. De CBS-stemmingsindex in Amsterdam noteerde 0,4 punt hoger op 104,3.

De internationals waren praktisch zonder uitzondering hoger. Unilever klom met Nf 1,70 naar Nf 191,30, AKZO steeg acht dubbeltjes op Nf 129,70, Philips werd twee kwartjes duurder op Nf 20,80 en KLM noteerde tien cent hoger op Nf 24,60. Alleen Koninklijke Olie moest een dubbeltje achteruit.

rijs waarschijnlijk net iets onder veertig gulden:

okker, DASA, Den Haag kkoord over aandelen

MSTERDAM - Inhou-lijk hebben Fokker, utsche Aerospace en de erlandse overheid in weekeinde overeen-mming bereikt over de rwaarden waaronder overheid de aandelen de Nederlandse staat verkopen aan DASA. heeft de woord-rder van het bedrijf dag bekendgemaakt.

ker wil nog geen mededegen doen over de prijs per deel die DASA betaalt r een meerderheidsbelang 51 procent in de Nederdse vliegtuigfabriek. Maar staat vast dat die is gesteld op vlak onder de rtig gulden. Dat is weliser iets onder de benedenens (veertig gulden) van afgelopen zomer afgeoken bandbreedte waarnen Fokker, DASA en de heid tot een vergelijk den moeten komen, maar ien de conjuncturele pronen waarin zowel Fokker Dasa sindsdien terecht gekomen is de prijs vols zegslieden in de luchtt een alleszins redelijke.

COMPROMIS

SA heeft deze zomer ers een groot deel van toekomst - waarvan ker een ondeerdeel is - in zien opgaan: Er wordt fors bezuinigd op de Europese ruimtevaart en een project voor een nieuw Europees gevechtsvliegtuig is (althans in zijn oorspronkelijke ambitieuze opzet) van de baan. Fokker zag zijn voorraad het eerste halfjaar toenemen met zevenhonderd miljoen gulden, vooral als gevolg van de recessie in de burgerluchtvaart. Toenemende rentelasten en een grote behoefte aan werkkapitaal voor de ontwikkeling van de Fokker 70 maakten het steeds moeilijker om de liquiditeit van het bedrijf op peil te houden.

De huidige prijs is een compromis: DASA kon een hogere prijs niet verantwoorden voor de eigen aandeelhouders. Fokker moest de prijs accepteren omdat er voor het bedrijf elders in de overeenkomst met DASA inverdieneffecten zitten. Het Duitse MBB, dat onderdeel is van DASA, zal Fokker tegen een lagere prijs dan tot nu toe rompen gaan leveren voor de Fokker 100 en de toekomstige Fokker 70. Fokker verlaagt daardoor niet alleen direct zijn kosten maar stelt met name de afzet veilig van vliegtuigen in dollarmarkten zolang de dollarkoers nog zo laag is als nu.

FOKKER 50

Momenteel wordt het memorandum waarin de inhoudelijke overeenstemming is vastgelegd in de vorm van een juridisch hanteerbaar contract gegoten. Dat wordt voor een eindoordeel aan de betrokken partijen voorgelegd. Naar verwachting zullen die daar maandag of dinsdag hun uiteindelijke fiat aan geven.

De onderhandeelingen tussen Fokker en DASA begonnen in februari van dit jaar. In de loop van het voorjaar werd ook de overheid er als grootaandeelhouder bij betrokken. Deze zomer bereikten de drie partijen overeenstemming over de hoofdlijnen die vooral betrekking hadden op de toekomst van Fokker waar het gaat om de bouw van straalvliegtuigen. Over de prijs van de aandelen en de toekomst van de Fokker 50 was nog geen overeenstemming.

Het gevolg daarvan was dat politiek Den Haag te elfder ure de prijs die DASA voor de staatsaandelen moest neertellen, ging gebruiken om alsnog concessies af te dwingen die de toekomst van de Fokker 50 zouden veiligstellen. Een ondubbelzinnige garantie voor de toekomst van de Fokker 50 heeft DASA niet willen geven omdat die zekerheid er nu ook niet is.

De SNCF, de nationale spoorwegmaatschappij van FRANKRIJK, heeft een order van 135 treinstellen geplaatst bij Gec-Alsthom, voor vijftig procent eigendom van het Franse telecommunicatie-, energie- en transportconcern Alcatel. Hiermee is een bedrag van 5,4 miljard frank (Nf 1,8 miljard) gemoeid.

Italiaanse lire kent opvallend herstel

Dollar hoger, pond weer lager

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is maandagmorgen verder gestegen. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om half elf Nf 1,7335 genoteerd, bijna anderhalve cent hoger dan de slotkoers van Nf 1,7195 van afgelopen vrijdag. In New York sloot de dollar vrijdag op Nf 1,7170.

De valutahandel houdt nog steeds rekening met een verlaging van de rente in Duitsland. De dollar zou daardoor aantrekkelijker worden voor beleggers in vergelijking met de mark en ook de gulden. De Bundesbank zou tot zo'n renteverlaging kunnen besluiten op haar tweewekelijkse vergadering van komende donderdag.

Het pond sterling was maandagmorgen flink lager. Om half elf werd Nf 2,7520 genoteerd tegen een slotkoers van Nf 2,7765 van vrijdag. Valutahandelaren schreven het koersverlies toe aan de aanhoudende politieke en economische onzekerheid in Groot-Brittannie.

De Italiaanse lire, die vorige maand evenals het pond uit het Europese monetaire stelsel werd gehaald, liet een opvallend koersherstel zien. Om half elf werd Nf 1,3065 per duizend lire genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,2835 eind vorige week. De koerswinst werd behaald ondanks de renteverlaging in Italië van vrijdag. De parlementaire aanvaarding van de begrotingsvoorstellen van premier Amato heeft kennelijk gezorgd voor meer vertrouwen in de lire.

De Centrale bank van Zweden besloot maandag haar daggeldrente verder te verlagen van 13,5 tot 12,5 procent. Het tarief was vorige maand opgeschroefd naar een ongekend niveau van vijfhonderd procent om omvangrijke speculatie tegen de Zweedse kroon te kunnen weerstaan. Sinds het weer rustiger werd op de valutamarkten is de daggeldrente in stappen verlaagd.

TOKYO-BEURS

De effectenbeurs in Tokyo sloot maandag lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 106,32 puonten tot 17.011,33, een verlies van 0,6 procent. De omzet was met 180 miljoen aandelen opnieuw mager.

Op de beurs in Hongkong werden forse verliezen geleden onder invloed van scherpe kritiek van China op de gouverneur van de Britse kroonkolonie, Chris Patten. De Hang Seng-index sloot 3,2 procent lager na aan het begin van de dag zelfs op een verlies van vier procent te hebben gestaan.

ZUID-KOREA heeft in de eerste negen maanden van dit jaar 299.300 auto's uitgevoerd, 19,1 procent meer dan in dezelfde periode van vorig jaar. In dollars uitgedrukt nam de uitvoer toe met 26 procent. De grootste afnemers waren de Verenigde Staten en Canada.

Londen Business School rapporteert:

Engeland nog niet verlost van recessie

LONDEN - De al twee jaar durende economische recessie in Groot-Brittannie zal voortduren tot ver in 1993. De recente verlaging van de rente zal weliswaar een stimulerend effect hebben, maar daar staat tegenover dat het vertrouwen bij het bedrijfsleven en de consumenten verder is ondergraven door de crisis rond het pond sterling. Dit staat in een maandag gepubliceerd rapport van de London Business School.

Het zal volgens het rapport nog zes maanden duren voor er een eind komt aan de vermindering van de produktie. Over geheel 1993 zal het Bruto binnenlands produkt (BBP) groeien met slechts 0,9 procent. Nadat het pond vorige maand uit het Europese monetaire stelsel moest worden gehaald omdat de koers niet meer op peil kon worden gehouden, heeft de regering de rente tweemaal met een procentpunt verlaagd om de economie impulsen te geven. "Deze verschuiving in de richting van een stimulerend beleid zal op zichzelf een positief effect hebben, maar de manier waarop die tot stand kwam heeft het vertrouwen geschaad", aldus het rapport in duidelijke kritiek op het regeringsbeleid.

Het aantal werklozen, op het ogenblik 2,84 miljoen ofwel 10,1 procent van de beroepsbevolking, zal eind 1993 een hoogtepunt bereiken van 3,2 miljoen en blijft tot de tweede helft van de jaren negentig boven de drie miljoen, zo verwacht de London Business School. Het economische herstel zal onvoldoende kracht hebben om de werkloosheid sterk te verminderen. Het instituut voorspelt dat het BBP zal groeien met 2,9 procent in 1994, 1,7 procent in 1995 en 2,2 procent in 1996.

EUROPA CARTON uit Duitsland en Financiere Carton papier uit Frankrijk hebben besloten hun activiteiten op het gebied van vouwdozen samen te voegen. Hierdoor ontstaat de grootste vouwdozenfabrikant in Europa met een totale omzet van 630 miljoen mark. Europa Carton, onderdeel van het VS-concern Stone container corporation, heeft in het Nederlandse Sneek een dochteronderneming die onder dezelfde naam opereert.

***

POLEN is als eerste Oosteuropese land bezig zich uit de recessie te werken. Dit jaar zal de industriele produktie naar verwachting met ongeveer 2 procent toenemen. De inflatie zal op 47 procent uitkomen, het werkloosheidspercentage op 14,7 procent, zo maakte de Poolse regering vrijdag bekend.

***

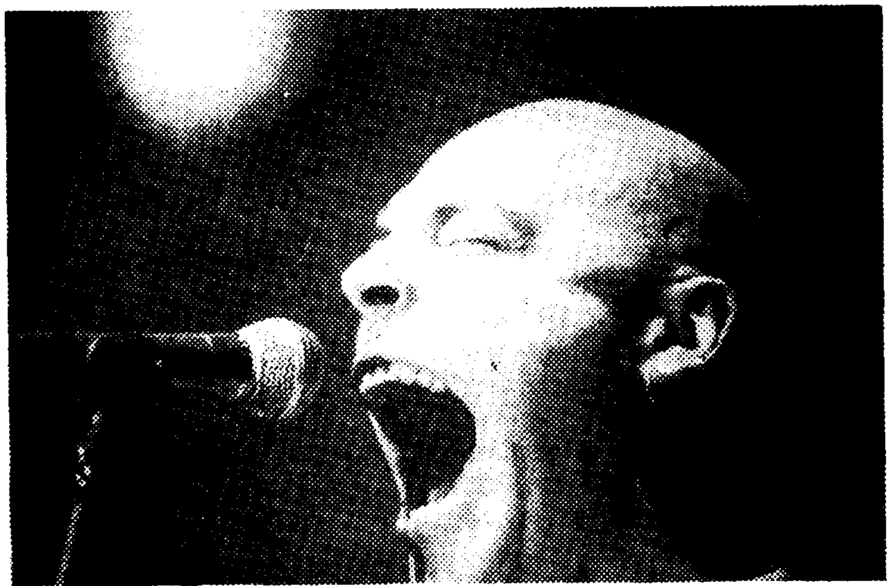
MENSEN

'King of the road' overleden

Zanger en componist van country-muziek **Roger Miller** is zondag aan kanker overleden. Dit heeft een ziekenhuis in Los Angeles maandag meegedeeld. Miller, die 56 geworden is, kreeg zijn grootste bekendheid met het lied *King of the road*, waarvoor hij in 1965 een Grammy Award kreeg. De lp waarop dit nummer opgenomen was, *Return of Roger Miller*, kreeg in hetzelfde jaar een grammy als beste lp in de categorie country en western-muziek.

Andere succesnummers van Miller zijn *Dang Me*, *Chug-a-Lug*, *Little Green Apples* en *Walking in the Sunshine*.

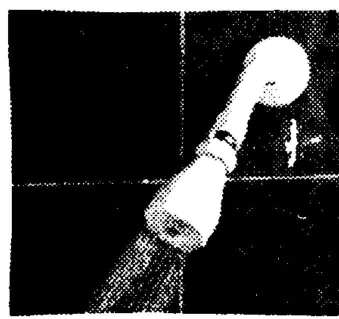
Als componist schreef Miller historie met *Big River*, een musical op basis van het boek *The Adventures of Huckleberry Finn* van Mark Twain. Deze musical verwierf in 1985 zeven Tony Awards, waaronder een in de categorie beste muzikale produktie. *Big River* is tweeëneenhalf jaar gespeeld op Broadway. In januari had Milller laten weten dat hij behandeld werd aan een kankergezwel onder de stembanden.



■*Buenos Aires trekt de mond open tijdens het 'Festival des Allumées' in Frankrijk. De Argentijnse stad stond centraal tijdens het festival dat dit weekeinde afgesloten in Nantes.*

Mooie billen

* "Ik ben erg trots op mijn achterste. Wat je kunt doen is...trek je bilspieren samen en houd ze zo ongeveer vijftien seconden, ontspan dan. Doe dit twintig keer per dag en dan ben je niet meer in staat om te lopen. Maar...je zult er uitzien als Van Damme". Dat zegt Jean-Claude Van Damme over zijn bilformatie in *Genre Magazine*.



...De douchekop...

■ *De dochter van* ***Nelson Mandela*** *(links) en zijn vrouw* ***Winnie*** *(rechts) is getrouwd. Haar ouders klappen tijdens feestelijkheden rond de huwelijksvoltrekking. Dochter Zinzi trouwt met Zweli Hlongwane.*



Verpleegsters in Japan: letterlijk doodgewerkt

Werken de Nederlandse verpleegkundigen zich wegens het **personeelstekort** in het zweet, in Japan gaat het er nog iets erger aan toe. De afgelopen elf jaar hebben in dat land 153 verpleegkundigen zich volgens de Japanse vakbond voor verpleegkundigen letterlijk dood gewerkt. Dat staat in het jongste nummer van Verpleegkunde nieuws. De Japanners hebben zelfs een apart woord voor dood door overwerk: karoshi. Het Japanse ministerie van Arbeid heeft allerlei normen opgesteld die bepalen wanneer iemand wel of niet door overwerk om het leven is gekomen. Als iemand bijvoorbeeld is overleden aan een hartinfarct, maar de week voorafgaand aan zijn dood meer dan zestien uur per dag heeft gewerkt, geldt karoshi als doodsoorzaak. De Japanse vakbond voor verpleegkundigen Nihon-Iroren schetst een somber beeld van de arbeidsomstandigheden van de verpleegkundigen in Japan. Het land kent een tekort aan verpleegkundigen, waardoor men lange dagen maakt op onderbezette afdelingen. Volgens de bond zijn er in Japan per 100 ziekenhuisbedden 18,3 verpleegkundigen. In Groot-Brittannië zijn dat er 40,2 en in Frankrijk 69,1. In twee weken hebben de Japanse verpleegkundigen drie dagen vrij. Soms draaien ze per maand twaalf nachtdiensten. En dat voor een salaris dat ruim onder dat van een kantoorbediende ligt, zo klaagt de bond.

Broze botten

* "Ze dachten altijd dat mijn botten zwak waren, maar ik zei 'nee, paarden zijn zwaar'." **Miss Rodeo USA**, Lana Grubb (25) die haar nek brak, een been en een voet in verschillende ongelukken met paardrijden toen ze haar kroon in ontvangst nam eerder dit jaar.

Na een klein beetje negatieve publiciteit heeft **Arnold Schwarzenegger** een schuld van 22 duizend dollar weggescholden die een weduwe hem moest betalen. Haar man moest filmapparatuur installeren in het huis van de acteur.

De vier maanden zwangere **Whitney Houston** (28) heeft een tour door Israël en Europa afgelast op aanraden van haar artsen.

■ *De presidentskandidaten voor de verkiezingen in de VS bezig met de laatste loodjes van hun campagne.* ***Bush*** *en* ***Clinton*** *laten zich zien van vele kanten. Bill Clinton speelt saxofoon ter begeleiding van een Ierse Song van 'farmer' William Clansy in Wisconsin. President Bush onderbreekt een joggingsessie om even een balletje te trappen met een jeugdteam in Alabama.*



Liefdesperikelen van een hond

Het Britse medische tijdschrift *Lancet* maakt melding van een vrouw die '**liefdesproblemen**' kreeg met haar rottweiler nadat zij hormoonpillen slikte om van overtollig gezichtshaar af te komen. De hond werd seksueel geobsedeerd door zijn 'vrouwtje' toen zij begon met de kuur.

Dermatoloog John Cotterill vermoedt dat de pillen haar lichaamsgeur licht hebben veranderd, waardoor de hond haar niet meer met rust liet. Volgens het medische tijdschrift is de oplossing gevonden door de hond te laten castreren.

Bingo!

Een non die 54 jaar leefde onder de 'gelofte van armoede' won in Californië tijdens de weekendtrekking van de loterij een miljoen dollar. Zuster **Joseph Contris** (71) zei het geld te geven aan haar orde van zusters van Franciscanen. Het zal worden gebruikt als steun aan een bejaardenhuis aan de Californische kust.

Design in The States

Stijl en Amerika. Het magazine *Metropolis* liet ontwerpers vanuit de hele wereld een produkt kiezen als duidelijk voorbeeld van Amerikaans *design*. Gekozen werden: * **De Dixie Cup**: de papieren of piepschuim beker met plasticdeksel. "Er is niets te wassen en niets om te breken. We drinken, verkreukelen de Dixie Cup en gaan door."

* **De douche**: "Hervormers laat in de 19de eeuw zagen het als middel om efficiënt de armeren te wassen en ziektes te verminderen...De douchekop die we nu installeren in onze huizen is conceptueel een heel ander apparaat waaronder we ons voortbewegen op onze weg van het streven naar geluk."

* **De snoepautomaat**: "Een combinatie van eucharistische eigendunk, snoep uit de machine - zo futuristisch en zo gewillig rechthoekig. De o zo hygiënische snoepverdeler-voor-in-je zak maakt dit een ontwerp van belang."



...De Dixie Cup...

* **De nagelknipper**: "Zo functioneel, lomp, maar het werkt. Massa-geproduceerd, gemaakt van staal. Handig, slim, robuust. Geen designer heeft er ooit iets aan veranderd...je kunt het ontwerp niet verpesten. En...bovendien: het is behoorlijk lelijk."

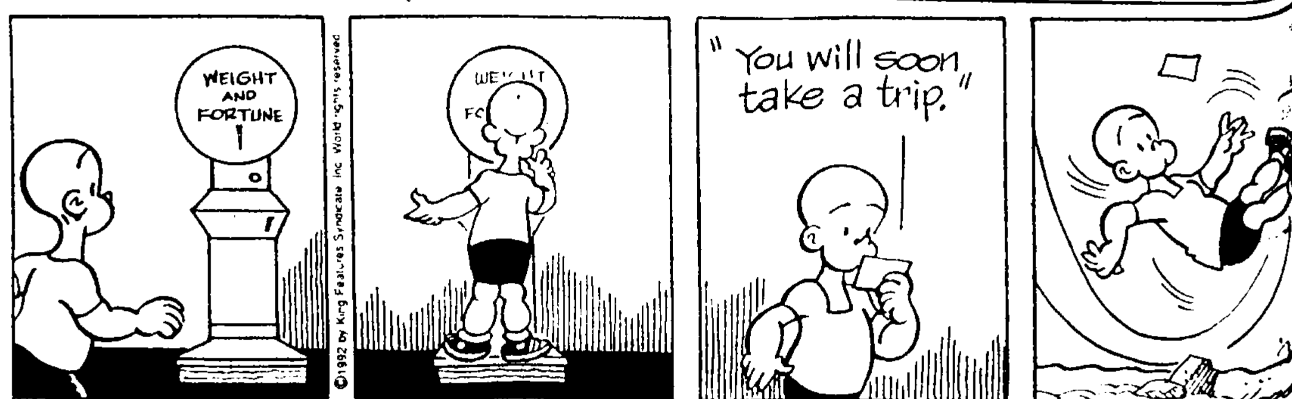
Einde der tijden

Het **einde der tijden** is nabij, en wel op 14 augustus 2116, zo meent de Australische astronoom Duncan Steel. Volgens hem botst de komeet Swift-Tuttle dan met de aarde met een kracht van meer dan een miljoen atoombommen. Dat heeft Steel zondag tegenover een delegatie in Sydney verklaard. Steel, verbonden aan het Anglo Australian Observatory, heeft de baan berekend van het ruimtelichaam. Volgens hem zullen de banen van aarde en de komeet elkaar over 124 jaar op 14 augustus kruisen. Steel meent dat na de inslag van de komeet, een zeker vijf kilometer grote steen en ijsklomp, het grootste deel van het leven op aarde is verdwenen.

"Het zou een kracht hebben van 20 miljoen megaton, oftewel 1,6 miljoen maal de bom op Hiroshima", aldus de sterrenkijker.

De komeet werd in 1862 voor het eerst waargenomen en in september van dit jaar herontdekt. Een inslag van een komeet met dergelijke omvang vindt volgens deskundigen om de miljoen jaar plaats. Ruim 65 miljoen jaar geleden zouden na de inslag van een soortgelijke komeet alle dinosaurussen op aarde zijn uitgeroeid.

HENRY — By Dick Hodgins



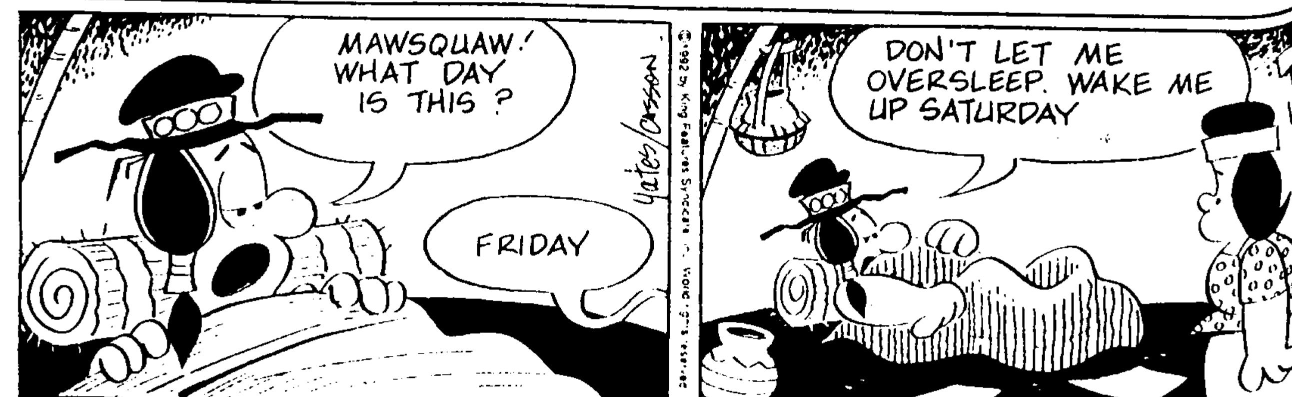
BONER'S ARK — By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY — By Mort Walker



REDEYE — By Bill Yates & Mel Casson



Tom Poes en de Feunix
door Marten Toonder



3743 — Heer Bommel herstelde zich van zijn verwarring.

"Wees welkom, heer feunix", sprak hij. "Het is jammer dat mijn fraaie slot vol waardevolle oude dingen een beetje verbrand is. Maar in deze muren wonen nog de herinneringen aan een groots verleden....."

"Waar heb je het over, ouwe?" vroeg de aangesprokene verbaasd.

"Ik dacht", hernam heer Ollie haastig, "dat u liever in deze waardige sfeer terug zou willen komen, dan in het weeshuis. Ik heb mijn best gedaan om alles bij het oude te laten en ik heb alle moderne hupsafladder geweerd. Dat hadden we afgesproken en daar houd ik mij aan".

De feunix bekeek hem niet begrijpend.

"Wat is dat voor saai gezemel?" vroeg hij. "Wie ben je eigenlijk - en wat heb ik met jou te maken?"

"Maar, heer Feunix!" riep heer Bommel getroffen uit, "weet u niet meer hoe wij mijn kunstschatten hebben bewonderd? Ik was de enige die geschikt was voor de grootse en belangrijke taak van....."

"Man, sta niet zo te lijmeren!" riep de ander ongeduldig. "Het wordt tijd dat je voor je ei gaat zorgen; je bent klaar voor de sloop!"

Met deze ruwe woorden wendde hij zich af om heen te gaan doch nu klonken er op de achtergrond plotseling enkele akkoorden van een gebrekkig gestemde gitaar.

Het was Tom Poes die de tijd gekomen achtte om voor een waardige ontvangst te gaan zorgen..............

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

DIENST ARTSEN
...n van de artsen van Bandabao (district) kunnen in spoedgevallen ...n 641658 bellen en dan het ...rdapparaat afluisteren. De ...n van de andere districten kunnen ...edgevallen de artsenpraktijk van ...gen huisarts bellen en het ...rdapparaat zal dan mededelen wie ...tdoende arts is.

...RARTS
...ere patiënten)
... dienstdoende arts belt U tel.: ...25100.

WIJKVERPLEGING

...ELE KRUIS WIJKVERPLE...
...aria 17. Tel.: 682344, 682947, ...en 682574; geopend vanaf zeven ...orgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 27 oktober: zuster Jacobus. Tel.: 684375.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia. Tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Plaas. Tel.: 649641 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.



APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST
Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda
Juliana, Julianaplein 6. Terl.: 54500.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag verkrijgbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

****

Colofon AMIGOE
Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

...VERIJ AMIGOE N.V.
...enheuvel z/n of P.O.B. 577
... N.A.
...0.000
... nr.: 11-07-313
... Bank N.V.
... nr.: 874.825.10
... & Curiel's Bank N.V.

... Meyer-Hollander
... News Holding

...edactie:
... (Hoofdredacteur)
... Leeuwen (adjunct-hoofdredac...
... (eindredacteur RAPA)
...leden Redactie:
... Dongen, Jacoline Debrot-..., Joël Labadie, Sheila Rhodes ..., Chris van Grol (sport-...), Solange Israël (opmaak) ... Wong (fotograaf)

...TENTIE-AFDELING
... Viola Bernardus en Janny

...advertenties:
... t/m vrijdag van 07.30-15.30. ...advertenties voor de komende ... 1 dag van tevoren vóór ...

...TJES verschijnen op dinsdag ... kunnen iedere dag tussen ... uur worden opgegeven, ... op zaterdag.

...ertjes die op maandag en ... vóór twaalf uur binnen zijn, ...dag daarop (dus dinsdag en ...) verschijnen.

...ERIJ AMIGOE ARUBA
... Betico Croes 110

...eur/Directeur
...der School
...: Ed Hermans, Ramiro Tromp, ...-Van der School, Djiblo ... (fotograaf)
...-afdeling: Eileen ...-Landemark

...
...ndent:
..., Kaya Gobernador N. ... tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Joe de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via ... 205.800, ... 266.330.06 en ABN rek. Nr. 11.15.6...

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Me Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

20.00 Movie: 'Almost an Angel' (1990; Paul Hogan/Linda Kozlowski)
21.30 Movie: 'Running Mates' (1992; Diane Keaton/Ed Harris)
23.00 Movie: 'Necessary Roughness' (1991; Scott Bakula/Robert Loggia)
24.50 Movie: 'Stone Cold' (1991; Brian Bosworth/Lance Henriksen)
02.25 Dream On
02.55 Kids in the Hall
03.25 Movie: 'Legal Tender' (1991; Morton Downey Jr./Tanya Roberts)
05.00 Movie: 'How to Get Ahead in Advertising' (1989; Richard E. Grant/Rachel Ward).

ABC (kanaal 99)

MAANDAG
20.00 Young Indiana Jones Chronicles
21.00 ABC Monday Night Football Bills at Jetts (L).

AE (kanaal 73)

MAANDAG
16.00 The Fugitive
17.00 Ellery Queen
18.00 Rockford Files
19.00 Lorne Greene's New Wilderness
19.30 In Search Of...
20.00 David L. Wolper Presents
21.00 Sherlock Holmes
22.00 Lovejoy
23.00 Evening at the Improv
24.00 David L. Wolper Presents
01.00 Sherlock Holmes
02.00 Lovejoy
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: 'Impact' (1949; Brian Donlevy).

Wega di Number Kòrsou

zat	zon
4	2
5614	5078
7855	1298
0192	7135

CBS (kanaal 75)

MAANDAG
20.00 Evening Shade
20.30 Hearts Afire
21.00 Murphy Brown
21.30 Love and War
22.00 Northern Exposure.

NBC (kanaal 85)

MAANDAG
20.00 Fresh Prince of Bel-Air
20.30 Blossom
21.00 NBC Monday Night at the Movies.

TBS (kanaal 89)

MAANDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Happy Days
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Sanford & Son
20.00 Portrait of Japan
22.00 Movie: 'Force 10 From Navaronne' (1978; Robert Shaw/Harrison Ford)
24.30 National Geographic Explorer
02.30 Movie: 'Arrowhead' (1953; Charlton Heston)
04.45 Three Stooges
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN News.

HBO (kanaal 83)

MAANDAG
15.30 Movie: 'Necessary Roughness' (1991; Scott Bakula/Robert Loggia)
17.30 Movie: 'Big Man on Campus' (1989; Allan Katz/Corey Parker)
19.30 Lifestories: Families in Crisis

EURO-TV (kanaal 76/77)

MAANDAG
19.00 Jeugdjournaal
19.15 Boes
19.35 NOS Journaal
19.55 Kieskeurig
20.20 Dat willen we even Kwijt
20.25 NOVA/Studio Sport
21.00 Sluiting.
(dinsdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 Filatelie: *De Wereld van de Postzegel*
18.15 Special: *World of Tools*
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.03 Departement Cultuur en Opvoeding: *Caribbean Story* (slot)
19.30 PR-programma: *FEFFIK, Kiko e Tal*
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: *Ti Ti Ti*
21.00 Week in Review
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Health Works
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding: *Christoffel Columbus*
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

Positie radikale leiders verstevigd

Op 20 december in Joegoslavië stembus

BELGRADO - De Joegoslavische president Dobrica Cosic heeft zaterdag vervroegde verkiezingen uitgeschreven voor de twee kamers van het Joegoslavische parlement. De radikale leiders Milosevic en Boban hebben kans gezien hun positie te versterken. De kans op vrede lijkt zo gezien niet groter geworden.

De stembusstrijd om de 138 zetels in de zogeheten Burgerkamer wordt op 20 december gehouden. Verkiezingen om de Kamer van de republieken, die is samengesteld uit afgevaardigden van de parlementen van Servië en Montenegro, moeten volgens Cosic binnen dertig dagen na de Burgerkamerverkiezingen plaatshebben. De twee kamers wijzen daarna in een geheime stemming een nieuwe president en premier aan.

"De verkiezingen bieden de mogelijkheid eindelijk met het Titoisme af te rekenen", zo stelde Cosic. "Ze stellen de burgers in staat afgevaardigden te kiezen die Servië en Montenegro het aanzien en hun plaats op het internationale toneel kunnen teruggeven". Cosic gaf toe dat de overeengekomen kieswet een mager compromis is, maar riep desondanks alle partijen op aan de verkiezingen deel te nemen. Verscheidene oppositiepartijen hebben al laten weten de verkiezingen te boycotten.

De Joegoslavische premier Milan Panic kondigde vlak voor de bekendmaking aan zich niet kandidaat te stellen. Hij liet echter wel weten bereid zijn om zijn premierschap na 20 december voort te zetten "als president Cosic dat nodig acht". Krachtens de Joegoslavische grondwet hoeft de premier geen lid te zijn van het parlement.

De kansen op een einde aan het conflict in Joegsolavië zijn er niet beter op geworden nu de radikale leiders Milosevic en Boban hun positie hebben versterkt. Milosevic die door velen wordt gezien als de kwade genius achter het conflict op de Balkan werd zaterdag herkozen als partijleider van de alleenregerende Servische socialisten. Boban werd in het weekeinde tot voorzitter gekozen van de Kroatische democratische unie. Hiermee kan hij naar eigen zeggen bepalen wie de volgende president van Bosnië wordt.

In Liberia:

Gijzeling van VN-werkers snel ten einde

MONROVIA - Liberiaanse rebellen hebben zondag vier gegijzelde VN-medewerkers, onder wie een Nederlander, vrijgelaten.

Dat heeft een woordvoerder van de Verenigde Naties (VN) in Gbarnga meegedeeld. Het viertal is ongedeerd. "Alle vier zijn teruggekeerd naar het VN-kantoor in Gbarnga. Ze werden goed behandeld", aldus de zegsman. In Gbargnga bevindt zich het hoofdkwartier van het Nationaal patriottisch front van Liberia (NPFL) van Charles Taylor. De vier VN-functionarissen, drie Liberianen en een Nederlander werden donderdag gevangengenomen.

Leider gedood van Algerijnse fundamentalisten

ALGIERS - Algerijnse veiligheidstroepen hebben dit weekeinde een leider van de fundamentalistische Islamitische ondergrondse doodgeschoten, die al tien maanden voortvluchtig was.

Dat heeft het officiele Algerijnse persbureau APS zondag gemeld onder aanhaling van de politie. De afgelopen dagen heeft de politie 371 Moslim-activisten gearresteerd. Abdenacer Leulmi werd zaterdagnacht gedood in Mohammadia, 310 kilometer ten westen van Algiers. APS gaf geen bijzonderheden over de omstandigheden rond Leulmi's dood, maar beschreef hem als een naaste medewerker van de fundamentalistische leider Abdelkader Chabouti.

Het FRANSE lucht- en ruitmevaartconcern Aerospatiale heeft in de eerste helft van dit jaar een verlies van 477 miljoen Franse frank (Nf 160 miljoen) geleden. In de eerste helft van 1991 boekte de mogelijk toekomstige partner van Fokker een winst van 54 miljoen frank. De omzet groeide van 21,5 miljard naar 26,2 miljard frank.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en droog.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige wind uit overwegend oostelijke richting (tussen vijf en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Het Caribisch gebied staat onveranderd grotendeels onder invloed van een gebied van hoge druk. Een zwakke *tropical wave* nabij Trinidad & Tobago beweegt zich langzaam in noordwestelijke richting. Het samenhangend regengebied zal echter ten noorden van de Benedenwindse eilanden langstrekken en zodanig geen invloed uitoefenen op onze eilanden. De kans op plaatselijke buien blijft dus ook in de komende 24 uur beperkt.
Tropische storm *Frances* bevond zich vanochtend om elf uur lokale tijd nabij 45.5 graden noorderbreedte en 47.3 graden westerlengte ofwel 450 kilometer ten oostzuidoosten van Cape Race in New Foundland. *Frances* beweegt zich in noordoostelijke richting en vormt geen bedreiging voor het Caribisch gebied; in de komende 24 uur zal de storm verder afzwakken en alle tropische karakteristieken verliezen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	34	28	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	34	27	0.0
St Eustatius	half bewolkt	33	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.0